

# **Mise en place d'un concept global pour la gestion de la documentation mise à disposition par l'association Dialogai**

**Travail de Bachelor réalisé en vue de l'obtention du Bachelor HES**

par :

**Cindy AEBY et Joëlle DEBECKER**

Conseiller au travail de Bachelor :

**Dr. René SCHNEIDER,**

**Carouge, le 5 août 2009**

**Haute École de Gestion de Genève (HEG-GE)**

**Filière Information Documentaire**

## Déclaration

Ce travail de Bachelor est réalisé dans le cadre de l'examen final de la Haute école de gestion de Genève, en vue de l'obtention du titre spécialiste HES en Information documentaire. Les étudiantes acceptent, le cas échéant, la clause de confidentialité. L'utilisation des conclusions et recommandations formulées dans le travail de Bachelor, sans préjuger de leur valeur, n'engage ni la responsabilité de l'auteur, ni celle du conseiller au travail de Bachelor, du juré et de la HEG.

« Nous attestons avoir réalisé seules le présent travail, sans avoir utilisé des sources autres que celles citées dans la bibliographie. »

Fait à Genève, le 5 août 2009

Cindy Aeby

Joëlle Debecker

# Remerciements

A René Schneider pour son écoute et ses conseils.

A Dialogai pour son accueil et sa confiance, et plus particulièrement à Jimmy et Xavier pour leur amabilité et leur collaboration.

Aux associations LGBT qui ont répondu à notre sollicitation, en particulier à Lestime pour leur accueil sympathique, chaleureux et spécialement à Sophie Meyer.

Aux bénévoles du café OFF pour leur volonté et implication.

A Raphaël Grolimund pour son aide précieuse à l'utilisation de PMB.

A François Gerber de la Bibliothèque municipale des Pâquis pour ses conseils avisés.

A nos proches pour leur soutien et encouragement, à leur manière...

Et finalement, à Michael Jackson (1958-2009), pour avoir révolutionné la musique.

## Résumé

L'association nous a mandatées afin de mettre en place un système de gestion global de leur bibliothèque. Le mandat consiste à mener la réflexion nécessaire à la création d'un centre d'information et de documentation, accessible tant aux membres de l'association qu'aux clients du café OFF (étudiants et toute personne intéressée), en tenant compte de la structure documentaire actuelle et des différents besoins d'utilisation. L'intérêt majeur du mandat est de donner une place fonctionnelle à la bibliothèque de l'association. En outre, nous avons pris en compte différents aspects bibliothéconomiques pour mener à bien le mandat.

La bibliothèque est gérée par des bénévoles travaillant à des taux d'activités très variables, c'est pourquoi nous devons présenter clairement les différentes tâches relatives à sa gestion.

Les objectifs ont été pleinement réalisés. Ainsi, le résultat du mandat se présente sous différentes formes : les outils de gestion (plan de classement, plan de développement des collections, procédures) ; l'intégration du logiciel documentaire accompagné d'un guide d'utilisation ; et les aménagements physiques de la bibliothèque.

Finalement, l'importance des bibliothèques LGBT<sup>1</sup> dans des associations est démontrée dans la réflexion que nous avons menée. Elles favorisent l'intégration des homosexuel/les dans la société et participent à l'évolution des mœurs. Les perspectives d'évolution pour ces centres d'information sont l'élargissement de la collaboration entre structures LGBT et le développement d'outils de recherche. De plus, la gestion par des bénévoles, qui est une pratique courante, nécessite une attention particulière.

---

<sup>1</sup> Lesbienne-gay/bisexuel-transgenre.

# Table des Matières

Déclaration .....	1
Remerciements .....	2
Résumé.....	3
Table des Matières.....	4
Introduction .....	1
1. Réflexion sur le thème de l'homosexualité en bibliothèque.....	4
1.1    Le besoin d'information dans la quête de l'identité sexuelle .....	4
1.2    L'homosexualité dans les bibliothèques publiques et universitaires .....	6
1.2.1    Un sujet controversé.....	6
1.2.2    Les différents types de censures .....	7
1.2.3    La littérature LGBT dans les bibliothèques universitaires .....	9
1.2.4    La situation actuelle .....	9
1.3    Les bibliothèques d'associations LGBT .....	10
1.3.1    Les bibliothèques LGBT comme outil d'intégration.....	11
1.4    La Dialothèque : pour quelles missions et pour quels publics ?.....	13
1.5    Perspectives de développement des services des bibliothèques d'associations .....	14
2. Méthodologie.....	16
2.1    Analyse interne .....	16
2.1.1    Les locaux .....	16
2.1.2    La disposition des documents .....	16
2.1.3    Gestion de la bibliothèque .....	17
2.2    Analyse externe .....	18
2.2.1    Associations LGBT .....	18
2.2.2    Littérature .....	19
2.3    Démarches pratiques pour la mise en place de la bibliothèque.....	20
2.3.1    Tri sélectif .....	20
2.3.2    La classification .....	21
2.3.3    Politique de prêt.....	21
2.3.4    Rédaction des procédures de gestion .....	22
2.3.5    Logiciel documentaire.....	22

3. Résultats .....	25
3.1 Mise en place de la bibliothèque.....	25
3.1.1 Etat des fonds.....	25
3.1.2 Signalétique mise en place.....	26
3.1.3 Classification.....	26
3.1.4 Logiciel documentaire.....	29
3.2 Documents de gestion .....	31
3.2.1 Politiques de prêt et d'acquisition .....	31
3.2.2 Procédures de gestion.....	32
3.2.3 Document de gestion courante.....	32
3.3 Formation des volontaires.....	33
Conclusion .....	35
Bibliographie .....	38
Table des Annexes .....	41

# Introduction

En premier lieu, le cadre de notre projet ainsi que le mandat qui nous a été confié sont présentés. Ensuite, nous présenterons la synthèse de nos recherches et de notre réflexion concernant le rôle d'un centre de documentation dans une association lesbienne-gay-bi-transgenre (ci-après, LGBT). Puis, nous détaillerons les méthodes que nous avons employées pour mener à bien sa réalisation. De part la nature de ce travail, nous avons dû employer une approche particulière basée sur deux axes principaux : d'une part la réalisation pratique du travail et d'autre part la réflexion. Finalement, nous exposerons les résultats découlés des actions que nous avons entreprises.

## Contexte<sup>2</sup>

Dialogai est une association à but non-lucratif qui a vu le jour en 1982. Elle a pour mission l'intégration des LGBT dans la société en tant que citoyen/nés à part entière. « Son action tend autant vers la reconnaissance des gays, que vers la défense des homosexuel/les victimes de discriminations ou d'agressions physiques ou verbales tant dans le milieu professionnel que social, familial, environnemental, légal et dans tous les aspects de la vie des individus ». Ses objectifs principaux sont : d'offrir à la communauté homosexuelle une structure d'accueil, d'écoute, d'information, d'expression, de convivialité et de solidarité ; de favoriser le dialogue avec toutes les composantes de la société ; d'agir dans le cadre de la lutte contre le sida et en faveur de la promotion de la santé des membres de la communauté gay ; de défendre les intérêts de ses membres, de la communauté et des personnes qui feraient l'objet de discriminations fondées sur l'orientation sexuelle.

Située aux Pâquis, quartier réputé pour son ouverture et sa vie animée, Dialogai est un lieu de vie, de ressources, de communication, d'écoute, d'information et de partage. Elle organise un grand nombre d'événements favorisant les rencontres et les échanges comme le repas du mercredi soir, les

---

<sup>2</sup> D'après <http://www.dialogai.org>

différents groupes de parole, le ciné-club et les soirées inter-associatives. De plus, Dialogai propose, dans le cadre du projet « Etre Gai Ensemble », des activités thématiques telles que la randonnée, les jeunes gays ou encore le groupe chrétien et homosexuel. Ceux-ci ont pour but d'éviter l'isolement des individus et de se constituer un réseau d'amis et de proches ayant des centres d'intérêt communs.

Par ailleurs, il s'agit d'une association militante qui participe activement à divers événements culturels et/ou politiques tels que la gay-pride ou le comité d'action "oui au partenariat". Elle collabore également avec différentes associations dont l'[ILGA](#) (International Lesbian and Gay Association), les associations LGBT du canton de Genève comme [Lestime](#) et [360°](#), ainsi que [Pink Cross](#), l'association faîtière gay de Suisse.

En outre, Dialogai comprend également l'Antenne de l'aide Suisse contre le Sida, et ainsi, lutte contre l'épidémie du VIH par des actions de terrains et de prévention. Elle se bat aussi contre la recrudescence des MST/IST<sup>3</sup> et à cet effet, deux programmes ont été mis en place : le projet santé gaie et l'ouverture du centre de test Checkpoint en janvier 2005 dans les locaux de l'association. Ce centre de test rapide permet aux gays de se faire diagnostiquer sur le VIH, la gonorrhée, le chlamydia, la syphilis et les hépatites A et B. En plus des consultations confidentielles et anonymes, Checkpoint permet un échange concernant les pratiques sexuelles et la gestion des risques avec un professionnel de la santé sensibilisé à la sexualité gay.

Il est manifeste que Dialogai est une structure active et très présente dans la communauté gay genevoise. Elle doit donc mettre en avant un maximum d'atouts pour répondre aux besoins, tant particuliers que généraux, des homosexuels du bout du lac.

### **Café OFF et bibliothèque**

Dans le cadre de ses activités, Dialogai a décidé de mettre à profit ses locaux afin de réaliser pleinement ses missions en inaugurant le Café OFF le 27 mai

---

<sup>3</sup> Maladies sexuellement transmissibles et infections sexuellement transmissibles.



dernier. Ce lieu est à la fois un espace de détente, de culture et d'information ; on y trouve, en plus des boissons et de la petite restauration, des petites annonces, des magazines gays européens, des informations sur la santé, sur la prévention des MST/IST et sur lieux gais régionaux ainsi que la bibliothèque-vidéothèque.

La création de ce café est l'opportunité pour Dialogai de s'occuper concrètement de la gestion de la bibliothèque. Au fil des ans, l'association s'est constituée une réserve de documents de différents supports mais géré de manière éparse et irrégulière. Dans ce contexte, nous avons été mandatées pour rendre la bibliothèque opérationnelle pour son fonctionnement au sein du café. Ainsi, les tâches exécutées pour mener à bien le projet ont consisté en l'aménagement physique de la bibliothèque, l'intégration d'un logiciel documentaire accompagné d'un guide d'utilisation, la production d'outils de gestion (dont une politique de prêt et une politique de développement) ainsi que la formation des volontaires. En outre, dans un contexte plus théorique, nous avons mené une réflexion sur le rôle d'une bibliothèque dans une association LGBT.

Finalement, cette bibliothèque dont les heures d'ouverture sont les mêmes que celles du café OFF est gérée par des volontaires qui s'occuperont à la fois de celle-ci et du café. En conséquence, nous devons mettre en place un logiciel et des procédures simples à utiliser et appliquer.

### **Organisation fonctionnelle du groupe**

Globalement la majorité des tâches de ce projet ont été effectuées ensemble afin d'acquérir une expérience équivalente. Cependant, la responsabilité de certaines parties a été répartie entre nous. Ainsi, le traitement des DVD, la préparation de la formation des volontaires, la réalisation des signets ainsi qu'un document de référence pour le prêt ont été prises en charge par Cindy Aeby. En contrepartie, la mise en place du logiciel PMB, la rédaction des procédures qui l'accompagne et le document d'accueil des nouveaux utilisateurs ont été réalisés sous la responsabilité de Joëlle Debecker.

# 1. Réflexion sur le thème de l'homosexualité en bibliothèque

Cette réflexion a pour but de définir la situation des collections LGBT dans les bibliothèques en général ainsi que sur le rôle et l'impact d'une structure documentaire au sein d'une association LGBT. Des recherches ont mis en avant plusieurs éléments dont les résultats sont synthétisés en commençant par la mise en évidence du besoin d'information pour des personnes se questionnant sur leur identité sexuelle. Nous viendrons ensuite sur « l'histoire » des ouvrages relatifs à l'homosexualité dans les bibliothèques publiques et universitaires. Nous répondrons à la question du rôle de ces centres d'information et de documentation spécialisés dans les associations, puis, plus spécifiquement, nous reviendrons à Dialogai ainsi qu'à son public. Finalement, nous exposerons les perspectives liées à la période actuelle propice à la démocratisation de l'homosexualité.

## 1.1 Le besoin d'information dans la quête de l'identité sexuelle

La littérature a permis de relever que les personnes se posant des questions sur leur identité sexuelle ont un grand besoin d'information et « (...) commence[nt] [leur] quête d'identité dans une bibliothèque où un nombre indéfinis de livres peuvent être lus<sup>4</sup> ». Ainsi, le thème de la recherche d'information sur la prise de conscience de sa sexualité notamment chez les jeunes adultes apparaît de manière récurrente dans les autobiographies d'auteurs gays. En outre, le dictionnaire homosexuel anglais *Cassell's Queer Companion*, inclut une définition pour le terme bibliothèque, dont voici un extrait : « Many of us [gays] (...) remember going in to libraries to check for references that would give some validity to the vague stirrings inside us we knew marked us out as different. ».<sup>5</sup>

---

<sup>4</sup> DUNLAP, David W. Library makes book on gay, lesbian center. *The Oregonian*, 17 mars 1996. [NB, traduction C. Aeby et J. Debecker].

<sup>5</sup> STEWART, William. *Cassell's Queer Companion : A Dictionary of Lesbian and Gay Life and Culture*. Londres : Cassell, 1995. p. 153.

D'autre part, avec l'émergence des nouvelles technologies (NTIC), d'autres points d'accès à l'information sur ce sujet se sont rapidement développés. Ainsi, le web est une source inépuisable d'information garantissant l'anonymat et faisant donc tomber certaines barrières physiques et géographiques, comme peut l'être le simple fait de se rendre au rayon de l'homosexualité dans une bibliothèque. Néanmoins, le principal inconvénient réside dans le fait que l'information présente sur l'Internet n'est ni mise en contexte ni structurée. De ce fait, une recherche sur l'homosexualité peut donner des résultats déviants sur des documents à caractère pornographiques. Ainsi, des personnes non averties ou sensibles risquent de se retrouver confrontées à des informations et/ou images pouvant entraîner une certaine aversion. Cependant, le fait de faire la démarche de rechercher de l'information est en soit une phase importante même si l'issue est négative, comme l'atteste ce témoignage : « often such a search has been despressing, and sometimes the only books which even touch open same-sex eroticism are those which exist to warn us off it, but the mere act of looking serves as a catalyst for the formation of identity<sup>6</sup> ».

Les bibliothèques ont donc une place importante dans l'accompagnement dans la quête de l'identité sexuelle, et « continue à jouer un rôle important dans l[a] vie [des gays] <sup>7</sup> ». Bien qu'Internet offre un considérable complément d'information, les bibliothèques, et en particulier les bibliothécaires, ont une responsabilité notable, particulièrement en tant que médiateur de l'information spécialisée. Parfois, la simple présence de documents dans le domaine est une aide à elle seule, comme démontré ici « [e]ven just standing in front of it and looking at the titles would just bring me a sense of comfort...like there might be some support out there <sup>8</sup> ». Il nous semble important de relever que les jeunes, en particulier les adolescents, sont un public considéré comme sensible, voire « à risque ». En parallèle, il est prouvé de nos jours que des troubles de

---

<sup>6</sup> CURRY, Ann. If I ask, will they answer ? Evaluating public library reference service to gay and lesbian youth. *Reference & User Services Quarterly*, vol. 45, issue 1, [p. 2]

<sup>7</sup> *Ibid.* [Trad. C. Aeby et J. Debecker].

<sup>8</sup> SWANSON, Perry. Gay center's library returns : 'Safe environment' for perusing titles. *The Gazette*, 5 juillet 2007).

l'identité sexuelle sont des facteurs liés directement au suicide dans cette catégorie d'âge.

## **1.2 L'homosexualité dans les bibliothèques publiques et universitaires**

La présence d'ouvrages LGBT en libre accès n'a pas toujours été bien accueillie dans les bibliothèques publiques et universitaires. En effet, plusieurs obstacles se sont présentés : d'une part des censures découlant de pressions externes et, d'autre part, de l'autocensure de la part des bibliothécaires.

### **1.2.1 Un sujet controversé**

Si l'on retrace la chronologie présentée dans l'article d'Ann Curry<sup>9</sup> du terme « homosexualité » dans les descripteurs du catalogue de la *Library of Congress* (Bibliothèque du Congrès des États-Unis), on remarque une évolution considérable entre les années 1970 et 1980. En effet, le mot-matière « homosexualité » apparaît en 1946 et celui de « lesbianisme » seulement en 1954. Le renvoi « Voir Aussi : perversion sexuelle » accompagnant ces deux termes, n'est aboli qu'en 1972. C'est en 1976 que les mots « lesbiennes » et « homosexuels, homme » viennent enrichir la rubrique « classe de personnes », suivis ensuite par « gay » en 1987. Depuis 1990, plusieurs nouveaux descripteurs en relation avec les LGBT ont été créés.

Cette évolution est principalement due au lobby de bibliothécaires gays et lesbiennes (*ALA's*<sup>10</sup> *Gay and Lesbian Task Force*) très actif à la fin du XXème siècle. Ce groupe a, à travers des actions pacifiques et médiatiques, notamment permis de surmonter les tabous concernant la littérature LGBT en bibliothèque aux États-Unis. Cette prise de conscience collective des professionnels s'est ensuite répandue ailleurs dans le monde.

---

<sup>9</sup> CURRY, Ann. If I ask, will they answer ? Evaluating public library reference service to gay and lesbian youth. *Reference & User Services Quarterly*, vol. 45, issue 1.

<sup>10</sup> American Library Association.

Effectivement, la question de la légitimité de la présence de documents sur la sexualité en général et sur l'homosexualité en particulier est longtemps restée en suspend. Ce domaine est sensible, comme le relève Will Maney, cité dans l'article « For sex, see librarian », « (...) les batailles les plus célèbres pour la liberté intellectuelle ont été livrées à propos de la morale sexuelle, des pratiques sexuelles, de l'exploitation sexuelle et de l'éducation sexuelle.<sup>11</sup> ». Des formes de censures sont conséquentes à des pressions externes exercées de la part des usagers et/ou des politiciens ainsi que par l'autocensure pratiquée par les professionnels.

### **1.2.2 Les différents types de censures**

Les usagers ont, par le passé, démontré leur implication lors de désaccord avec les ouvrages présents dans le fonds des bibliothèques. Les livres dits « à polémique » sont souvent une source d'embarras pour les bibliothécaires. C'est un problème à double tranchant car il s'agit de documents qui, d'une part, sont rejetés voir banni par une partie des usagers et, paradoxalement, provoquent en même temps une forte demande de prêt d'autres lecteurs. Le *Sex de Madonna* en est un exemple des plus démonstratifs. Aux Etats-Unis, cette œuvre ayant bénéficié d'une campagne marketing réussie était au centre des débats lors de sa parution. Le tapage médiatique a ainsi accru l'intérêt du consommateur. N'étant disponible en vente que sous scellé et à un prix élevé, la demande d'emprunt du livre dans les bibliothèques municipale a augmenté de manière exponentielle. En parallèle, des lecteurs (et non-lecteurs), voir même dans quelques cas l'administration, ont exprimés leur opposition à l'intégration de cet exemplaire, provoquant ainsi l'embarras des professionnels<sup>12</sup>.

Concernant les censures exercées au niveau politique, il existe plusieurs exemples illustratifs en France et aux Etats-Unis. Dans les années 1980 et 1990, le Front National a exercé, dans les communes dans lesquelles il était

---

<sup>11</sup> LAPELERIE, François. For sex, see librarian : censure et bibliothèques aux Etats-Unis. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 1994, t. 39, n°6, p. 47.

<sup>12</sup> *Ibid.*

majoritaire, des pressions sur les bibliothèques pour qu'elles retirent des rayons et suppriment l'acquisition d'ouvrages concernant l'intégration, la diversité culturelle, la drogue, les familles monoparentales, l'homosexualité, le suicide, le viol, etc. Ce parti d'extrême-droite français visait en particulier la littérature jeunesse, jugeant qu'elle « abrite un vaste complot organisé pour pervertir et démoraliser la jeunesse d'aujourd'hui <sup>13</sup> ». Par ailleurs, en 1992, un amendement voté au Colorado interdit aux collectivités locales de prendre des mesures contre la discrimination anti-homosexuelle. Plus récemment, en Oklahoma, la *Tulsa City-County Library Commission*, a eu l'intention de supprimer les subventions aux bibliothèques qui proposent les documents relatifs à l'homosexualité ou la sexualité en libre accès<sup>14</sup>.

Toutes ces pressions ont influencé le comportement d'une partie des professionnels de l'information documentaire. En pratique, lors de la sélection des nouveaux documents, une petite partie a été écartée par peur d'un éventuel affrontement avec des utilisateurs, les politiciens ou encore la hiérarchie. Cette forme d'autocensure, parfois exercée de manière inconsciente, entre en contradiction avec le rôle d'impartialité des bibliothèques. De la sorte, en 1999, « un rapide petit sondage fait vite apparaître que souvent les livres « à problème » ne sont pas achetés (et sont donc ignorés) ou qu'ils sont relégués dans le bureau du bibliothécaire dans l'attente d'une hypothétique discussion ou bien encore qu'ils sont tout simplement « oubliés » derrière la banque de prêt<sup>15</sup> ». Il ne faut pas négliger que dans de rares cas, les opinions préconçues de certains professionnels influencent leur manière d'exercer la censure. La dénonciation de ces différentes pratiques, heureusement peu répandues, a permis une prise de conscience générale qui tend à augmenter l'intégrité des services d'information.

---

<sup>13</sup> SOULE, Véronique. Censures et autocensures autour du livre. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 1999, n°3, pp. 44.

<sup>14</sup> HINTON, Mike. Tulsa library panel lambastes funding measure : The bill would cut funds for libraries that fail to keep explicit or gay-themed material from children. *Tulsa World*, 11 mars 2006.

<sup>15</sup> SOULE, Véronique. Censures et autocensures autour du livre. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 1999, n°3, p 48.

### 1.2.3 La littérature LGBT dans les bibliothèques universitaires

A propos du milieu universitaire, la demande concernant la documentation LGBT et l'étude des genres, a fortement augmenté ces quinze dernières années. C'est pourquoi, comme le montre une étude de bibliothèque universitaire américaine<sup>16</sup>, celles-ci ont, après avoir augmenté le volume de leurs fonds spécifique déjà existant, décidé de produire des outils, tel que des bibliographies thématiques, pour répondre aux besoins. D'autre part, les universités de la région de l'Ontario ont développé en 2006, pour la première fois au Canada, un centre de ressources pour les études de genre ainsi que les études se rapportant à la sexualité dans l'optique de créer un espace de découverte culturelle et d'exploration<sup>17</sup>.

### 1.2.4 La situation actuelle

Fort heureusement, des législations des droits des homosexuels existent grâce à des luttes comme celle menée par Harvey Milk. A partir des années 1980, comme mentionné par l'exemple de la *ALA's Gay and Lesbian Task Force*, « [cette] communauté défavorisée et injustement délaissée (...) réclame droit de cité<sup>18</sup> ». Rapidement, « les homosexuels tentent par tous les moyens de faire valoir leurs droits y compris donc leur droit dans les bibliothèques<sup>19</sup> ». Ainsi, à l'heure actuelle, les mentalités évoluent en faveur de l'intégration homosexuelle, cause à laquelle les associations LGBT sont favorables.

De la sorte, les bibliothèques publiques et universitaires ont, de nos jours, dans leurs collections des documents relatifs aux LGBT qui répondent dans une certaine mesure à la demande. Par exemple, les bibliothèques municipales genevoises proposent actuellement 553 références dans ce domaine, dont 186

---

<sup>16</sup> KLEIN, Gary M. Helping students find sensitive material : A guide to the Literature on homosexuality for librarians and faculty. [s.l : s.n.], 1993.

<sup>17</sup> Western opens gay library ; calls it a first at a Canadian university. *Broadcast News*, 14 février 2006.

<sup>18</sup> DARROBERS, Martine. De nouveaux handicapés. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 1988, n°1-2, pp. 141.

<sup>19</sup> LAPELERIE, François. For sex, see librarian : censure et bibliothèques aux Etats-Unis. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 1994, t. 39, n°6, p. 51.

monographies et 16 DVD, soit quatre fois moins d'imprimés et plus de dix fois moins de documents audiovisuels que la Dialothèque. En outre, elles ont publiés une brochure de références bibliographiques LGBT à l'occasion de la Pride 2004 à Genève. En 1988, l'article de Martine Darrobers<sup>20</sup> démontrait une carence dans les guides législatifs, les magazines adressés aux LGBT, les livres et films de témoignages gays et lesbiens, les écrits de sciences humaines et finalement les expositions qui reflètent le point de vue dominant de la « normalité ». Par ailleurs, une récente étude réalisée dans les services de référence de bibliothèques publiques de Vancouver <sup>21</sup>, démontre que globalement les professionnels de l'information ont une bonne approche lors des contacts avec des personnes LGBT. Effectivement, une jeune lesbienne s'est rendue dans une vingtaine d'établissements dans lesquels elle a évalué l'attitude et les réponses données par les bibliothécaires. Il en découle que, malgré quelques rares comportements désagréables ou négatifs, les professionnels ont su de manière générale prendre en charge la lectrice de manière satisfaisante et enthousiaste. On constate donc que les centres d'information et de documentation ont fait un effort dans leur mission de diversité, d'exhaustivité et d'intégrité.

### **1.3 Les bibliothèques d'associations LGBT**

En parallèle à l'offre documentaire dans le service public, un grand nombre d'associations LGBT ont développé des collections sur des sujets liés à leurs activités. Tim Sullivan souligne « [qu'] au début de la constitution des fonds par les associations, on ne trouvait pas autant de ressources LGBT qu'actuellement <sup>22</sup> ». Ces centres d'information ont été construits autour d'un plan stratégique composé de valeurs telles que le soutien, l'écoute, l'échange, la tolérance, la diversité, l'information sur les droits civiques ou encore l'équité d'accès à l'information.

---

<sup>20</sup> *Op. cit.*

<sup>21</sup> CURRY, Ann. If I ask, will they answer ? Evaluating public library reference service to gay and lesbian youth. *Reference & User Services Quarterly*, vol. 45, issue 1.

<sup>22</sup> SULLIVAN, Tim. Gay center's library sees steady influx of donated books. *The Salt Lake Tribune*, 23 juin 2003. [trad. par C. Aeby et J. Debecker]



Effectivement, les bibliothèques « lesbigay », terme fréquemment employé par Carmichael<sup>23</sup>, proposent comme nous l'avons mentionné précédemment une collection bien plus riche et volumineuse que celle des bibliothèques publiques. Leurs collections sont, comme celles de la Dialothèque, orientées sur la littérature et la documentation LGBT ainsi que la prévention des MST/IST et plus particulièrement du Sida. Elles ne sont pas uniquement d'ordre général ; les sujets sont plus pointus à l'exemple de l'homosexualité dans la religion ou dans la culture (arts, littérature, cinéma).

En plus de jouer un rôle important pour la communauté gay pendant la phase du coming out, elles sont une source considérable d'information pour des études sur l'histoire du mouvement et de la communauté LGBT. Elles répondent également aux besoins « [des] personnes qui ne sont pas à l'aise pour acheter les livres en librairie ou les emprunter à la bibliothèque [municipale]<sup>24</sup> ». Cependant, le principal risque de ces structures est d'après Tim Sullivan<sup>25</sup> le manque de communication entre l'association et les publics engendrant parfois la sous-exploitation des ressources.

### **1.3.1 Les bibliothèques LGBT comme outil d'intégration**

Par ailleurs, ces services d'information permettent de faire tomber les tabous et sont un facteur de la reconnaissance de la culture gay. A travers le monde, il existe plusieurs structures semblables à la Dialothèque qui ont su favoriser, même de manière minime, l'intégration de l'homosexualité dont trois cas ont particulièrement retenu notre attention.

Premièrement, en Inde, une bibliothèque contenant des livres de fiction, des documentaires, des outils de recherche, des journaux, des magazines ainsi que des documents audiovisuels orientés LGBT et MST/IST a été fondée en

---

<sup>23</sup> CARMICHAEL, James. *Daring to Find Our Names : The Search for Lesbigan Library History*, Londres : Greenwood, 1998.

<sup>24</sup> SWANSON, Perry. Gay center's library returns : 'Safe environment' for perusing titles. *The Gazette*, 5 juillet 2007. [trad, par C. Aeby et J. Debecker]

<sup>25</sup> SULLIVAN, Tim. Gay center's library sees steady influx of donated books. *The Salt Lake Tribune*, 23 juin 2003.

septembre 2004 à Kolkata (Bengale occidentale)<sup>26</sup>. Fondée par un groupe de volontaires militant pour les minorités sexuelles, il s'agit d'une démarche pionnière dans ce pays où l'homosexualité vient d'être dépénalisée. L'accès est ouvert à tous et des lecteurs multimédias sont disponibles, mais les documents ne sont pas prêtés. Les ressources les plus consultées sont les outils de recherche, en particulier les articles scientifiques, l'histoire de l'homosexualité et le droit des LGBT dans le monde. Des initiatives comme celles-ci ont permis à la lutte pour la défense des droits des homosexuel/les d'avancer et ont sans doute joué un rôle dans la récente évolution politique.

Ensuite, un fonds spécialisé LGBT accumulé pendant trente ans par Michel Chomarat, éditeur et directeur de *Mémoire gai*, est intégré depuis 2005 à la bibliothèque publique de Lyon<sup>27</sup>. Il s'agit avant tout d'une démarche politique, soutenue par la municipalité, ayant pour objectif de lutter contre toutes les discriminations. La saisie des documents dans la base de données du réseau permet une véritable exploitation du fonds. En plus d'être une nouvelle ressource pour les expositions, il permet la constitution de dossiers à but pédagogique et des cahiers thématiques. Cette participation au développement et à la production de la bibliothèque municipale limite l'effet « ghetto » que peut induire un centre à part.

Enfin, en Allemagne, la bibliothèque de la ville de Nauen avait constitué une collection de livres, journaux et DVD concernant les LGBT dans un but de diversification. Cependant, la directrice d'un club de jeunes déplorait d'une part les connaissances insuffisantes des LGBT par les adolescents et, d'autre part, le manque d'attractivité de cette littérature auprès des jeunes LGBT de la région. Elle souligne le fait que la communication avec les parents sur le sujet de l'homosexualité est parfois taboue et que ces jeunes ne se savent pas forcément comment bien s'informer en dépit de la présence de l'Internet. « Amener ces filles et garçons à la bibliothèque [est] assez difficile, car ils

---

<sup>26</sup> A unique library for gays, lesbians. *Hindustan Times*, 26 septembre 2004.

<sup>27</sup> BOUCAUD, Jacques. La plupart des documents issus du « fonds Chomarat » Lyon ouvre sa bibliothèque à la mémoire homosexuelle (*sic*). *Le Progrès*, 19 mai 2005.

refusent souvent par crainte de représailles à faire leur "coming out"<sup>28</sup>». Une collaboration avec d'autres établissements de jeunesse pour réorganiser le domaine LGBT de la bibliothèque a été mise en place. Ce partenariat a permis aux jeunes de se sensibiliser à la tolérance de l'homosexualité. Au lieu de créer un « coin LGBT » et briser l'image de marginalisation qu'un espace défini peut donner, ils ont intégrés les ouvrages au domaine de la sexualité. Des documents spécialisés orientés jeunesse avec des thèmes comme le coming out et « comment annoncer son homosexualité aux parents » ont été acquis, notamment grâce à un appel aux dons.

#### **1.4 La Dialothèque : pour quelles missions et pour quels publics ?**

La mise à disposition de ressources spécialisées répond à plusieurs missions de Dialogai. Effectivement, elle propose à la communauté homosexuelle une structure d'information et peut aider dans la défense des personnes victimes de discrimination basée sur l'orientation sexuelle. En outre, elle est un soutien considérable pour les deux programmes mis en place par l'association dans la lutte contre l'épidémie du VIH et la recrudescence des IST. Dans le cas présent, la documentation peut être un complément au travail effectué par le centre Checkpoint.

Par ailleurs, la diversité socioculturelle des membres de Dialogai implique la multiplicité de leurs besoins documentaires. De ce fait, la bibliothèque peut répondre aux attentes particulières des groupes tels que « chrétien et homosexuel » et « jeunes gays ». Bien que le rayonnage concernant l'homosexualité dans les religions ne soit pas très étendu, il est suffisamment fourni pour apporter certaines bases permettant de mener les réflexions et d'amener certaines réponses en la matière. Une autre catégorie du public est constituée d'étudiants réalisant des travaux de recherches. Pour les guider au mieux dans leur prospection, de l'information structurée et des outils de recherches sont essentiels.

---

<sup>28</sup> WEGENER, Jens. Ein Stück mehr Offenheit in der Nauener Bibliothek gibt es ab sofort auch Literatur über Schwule, Lesbens und Bisexuelle. *Märkische Allgemeine*, 24 octobre 2007. [trad. par F. Debecker]

### **1.5 Perspectives de développement des services des bibliothèques d'associations**

En conclusion, la présence d'ouvrages LGBT en bibliothèque spécialisée ou non est incontestable. D'une part, elle permet de favoriser l'évolution des mœurs et, de ce fait, participe à la démarginalisation de l'homosexualité. D'autre part, leur utilité est prouvée dans l'acceptation de l'identité sexuelle des individus. Finalement, les bibliothèques *lesbigays*, répondent à une demande qui a augmenté ces dernières années notamment grâce à la démocratisation des pratiques sexuelles dans les médias, à l'image de séries télévisées comme *Six Feet Under*, *The L World* et *Queer as Folk*. Cependant, nous constatons certaines améliorations qui pourraient être amenées dans cet horizon particulier.

Ainsi, les autres groupements LGBT proposant une structure d'information sont nombreux mais il n'existe quasiment aucune collaboration inter-associative. De ce fait, une multitude de ces bibliothèques, même proches géographiquement, traitant de sujets semblables et donc complémentaires se côtoient sans qu'aucun lien ne soit établi. En effet, nous déplorons des lacunes relatives à l'uniformité des pratiques et de la gestion. L'on recense entre particulier le manque d'outils de travail communs tels qu'un thésaurus et un catalogue collectif. D'après l'article de Tim Sullivan<sup>29</sup>, la directrice du centre de la communauté LGBT de l'Utah, Paula Wolfe, souhaiterait mettre en place des partenariats avec d'autres structures similaires, tels que des groupes d'aide au Sida, afin de permettre aux usagers de l'ensemble de ces institutions d'interroger une base de données commune.

Pour conclure, nous proposons des pistes permettant de renforcer la diversité du service aux lecteurs des ces bibliothèques particulières. Il est reconnu que les centres d'information ne fournissent pas uniquement un accès aux documents, mais proposent également une valeur ajoutée à travers différents outils. De la sorte, l'axe principal d'amélioration se concentre sur une gamme

---

<sup>29</sup> SULLIVAN, Tim. Gay center's library sees steady influx of donated books. *The Salt Lake Tribune*, 23 juin 2003.

d'instruments de recherche, comme des bibliographies et des dossiers thématiques, des groupes de discussion et des forums électroniques ainsi que des services d'archives spécialisées. Finalement, la compilation d'informations pratiques regroupant les diverses associations LGBT à un niveau régional peut s'avérer utile. Cela permettrait de recenser la variété des services offerts, comme par exemple les permanences d'aide juridique, les tests de dépistage d'MST ainsi que la prévention des usages des drogues.

## **2. Méthodologie**

### **2.1 Analyse interne**

Tout d'abord, un état des lieux a été effectué afin de déterminer la façon la plus appropriée d'orienter le projet pour réaliser une mise en place optimale de la bibliothèque dans les locaux de Dialogai. En effet, elle se situe au sein même du Café OFF, un lieu multifonctionnel qui était en rénovation en vue de son ouverture, le 27 mai 2009.

#### **2.1.1 Les locaux**

La particularité de cet espace réside dans le fait que des festivités y sont régulièrement organisées, en plus des activités quotidiennes du café. En outre, l'entrée de ce café est aussi le point d'accès principal aux locaux pour, entre autre, les livreurs, les visiteurs et les personnes égarées dans le quartier. Cet endroit est donc un lieu de vie et de passages fréquents dans lequel la sécurité des ouvrages doit être préservée. Ainsi, les livres sont protégés par des grilles métalliques coulissantes qui, au premier abord, empêchent la visibilité des documents, mais prévient d'éventuels vols et dégradations, en particulier lors des divers événements organisés par Dialogai. Par la suite, un caisson permettant de ranger ces grilles et donc de rendre le fonds accessible pendant les heures d'ouverture du café OFF, a été construit.

#### **2.1.2 La disposition des documents**

La bibliothèque s'étend sur deux meubles muraux, l'un fractionné en cinq étagères composées de cinq rayonnages et l'autre, plus petit, contenant huit rayonnages. La rénovation de ce local a nécessité la suppression de la petite étagère et, en conséquence, a réduit la place disponible pour les ouvrages. Actuellement, les rayonnages peuvent contenir environ deux mille cinq cent à trois mille documents. Le volume du fonds étant très dense par rapport à l'espace total, la disposition des ouvrages sur les rayons était étouffante à l'état initial. En plus de ce mobilier, des livres étaient également entreposés dans la cave et dans le bureau d'administration. De plus, pour protéger les DVD des

personnes malintentionnées, ils étaient conservés dans un coffre scellé à l'abri des regards.

### **2.1.3 Gestion de la bibliothèque**

Le manque de connaissances documentaires des collaborateurs a eu pour conséquence une gestion décousue du fonds ; concrètement, aucune procédure de gestion n'était clairement définie. De ce fait, n'ayant pas de système de prêt opérationnel, les membres pouvaient prendre des livres en informant des responsables de Dialogai, sans moyen de contrôle pour s'assurer du retour des ouvrages prêtés.

Le seul document de gestion produit est une liste de tabulateur remaniée plusieurs fois par différentes personnes dont on ne peut assurer ni la fiabilité ni l'exhaustivité. Elle recense une partie des ouvrages et permet de donner une idée partielle de la composition totale du fonds. Sa création remonte à 1995 et sa dernière mise-à-jour date de 2003. Pour classer les ouvrages, les auteurs de cette liste ont développé un système d'indexation décimale sur lequel nous sommes basées ultérieurement. Les informations disponibles pour chaque document sont la cote, l'auteur, le titre, la collection, l'éditeur, l'année, l'ISBN, la langue, les mots-clés et la date de saisie. De plus, conçue dans un véritable but de gestion, des données telles que le nom d'emprunteur, la date d'emprunt et celle de retour du livre sont prévues. Toutefois, le potentiel de ce document n'a jamais été exploité comme l'atteste l'unique entrée de prêt. De plus, la profondeur du « catalogage » des livres est extrêmement variable, les données sont parfois incomplètes, et vraisemblablement, deux systèmes de cotation se côtoient.

Par ailleurs, le manque de suivi des nouvelles acquisitions implique une disparité dans le fonds. A première vue, le fonds était constitué de documentaires, de littérature, d'art books et de DVD. Bien qu'étant orientée sur des domaines de l'homosexualité et de la santé, nous avons relevé, après un bref examen, qu'une bonne partie des documents était hors-sujet.

## **2.2 Analyse externe**

Pour guider la réalisation de ce mandat, la recherche d'informations a été basée sur deux axes principaux. Dans un premier temps, les sites Internet d'associations LGBT possédant des centres de documentation ont été consultés. Certaines ont été contactées au sujet de leur gestion et leur usagers. En parallèle, pour l'accomplissement de la partie théorique du travail, de la littérature concernant les bibliothèques et le thème de l'homosexualité ont été recherchés.

### **2.2.1 Associations LGBT**

Il existe à travers le monde une pléthore de structures de type semblable à Dialogai et ayant des missions globalement similaires. Nous en avons recensés plusieurs en Europe proposant un service d'information et de documentation<sup>30</sup>. En plus d'avoir relevé des informations présentes sur leur site Internet, en anglais, français ou allemand, nous avons pris contact avec certaines d'entre-elles. Sachant que les bibliothèques d'associations ne sont généralement pas gérées par des professionnels, notre choix a principalement porté sur des groupements francophones dans le but d'avoir l'échange le plus clair possible. Les connaissances dans le domaine documentaire de ces gestionnaires étant restreintes, il n'a pas été aisé d'obtenir des réponses aussi complètes que souhaitées, en plus du fait que la prise de contact a été souvent assez complexe.

Sept associations ont été contactées par e-mail, dont une a été visité grâce à la proximité géographique favorable. Nos questions étaient relatives à la politique de prêt en vigueur, notamment les règles d'inscription, les conditions de prêt, les prolongations et les amendes ; à certaines pratiques documentaires : thésaurus en vigueur, la classification et la signalétique ; et sur leur public si l'information nous était inconnue. Malheureusement, une partie de nos demandes sont restées sans réponse malgré nos relances et tentatives d'appel téléphonique. Nous avons donc dû nous contenter parfois des renseignements

---

<sup>30</sup> Notamment grâce au site <http://www.ihlia.nl/english/links>.



plus ou moins complets disponibles en ligne. Parmi les centres les plus coopératifs, nous trouvons [Tels quels](#) à Bruxelles, le [Centre LGBT](#) de Paris et les genevoises de [Lestime](#).

### **2.2.2 Littérature**

Ce travail étant principalement d'ordre pratique, nous avons essentiellement concentré nos recherches sur la littérature en rapport avec la réflexion faite autour du rôle d'une bibliothèque dans une association LGBT. Cependant, pour réaliser de manière optimale la partie pratique et nous aider dans nos choix, nous nous sommes interrogées sur des thématiques en relation avec celle-ci.

Concernant la réflexion théorique, les premières recherches dans les bases de données documentaires ainsi que le bulletin des bibliothécaires de France ont démontré le manque de littérature propre à notre problématique. Les recherches ont donc été menées sur plusieurs axes permettant la réflexion concernant les matières suivantes : la thématique de l'homosexualité dans les services d'informations et de documentations autres que celle d'association, l'importance de ressources pour le public de cette littérature spécifique ainsi que le combat politique sur la légitimité de fonds sur l'homosexualité en bibliothèque publique.

Par ailleurs, nos recherches ont également porté sur la conception, l'organisation et le mangement des bibliothèques de petite taille et sur choix d'un logiciel documentaire. Puis, des données concernant la gestion d'une bibliothèque basée sur le volontariat et donc l'autogestion ont été consultées. A ce sujet, l'on trouve des travaux de diplômes réalisés précédemment dans la filière Information documentaire de la Haute Ecole de Gestion et une étude canadienne. Ces documents nous ont fourni quelques clés qui ont permis de mieux préparer notre approche des bénévoles, notamment des informations concernant les avantages, les inconvénients et les risques liés à ce type de gestion.

## **2.3 Démarches pratiques pour la mise en place de la bibliothèque**

### **2.3.1 Tri sélectif**

Comme nous l'avons relevé précédemment, la taille du fonds était trop importante par rapport à l'espace disponible dans les rayonnages, notamment à cause de la suppression de deux étagères pour l'aménagement du Café OFF. Un tri important des livres a donc dû être opéré afin d'épurer les rayonnages. Les critères de sélection, basés sur un raisonnement logique, découlent de deux aspects distincts :

- La mission de la bibliothèque : les ouvrages conservés doivent correspondre aux thématiques propres à la bibliothèque de Dialogai. Ainsi, sont préservés les livres concernant une personnalité LGBT, dont l'auteur est gay, et/ou qui traitent d'un thème en rapport avec l'homosexualité ou les domaines de la santé et de la prévention (tant des drogues que des MST/IST).
- Le besoin de gagner de la place : les documents dans un bon état de conservation sont gardés de façon à ce que le prêt soit garanti sur le moyen et le long terme. De plus, les documents en plusieurs exemplaires ont été éliminés dans le but de n'en garder qu'un suivant l'importance du sujet traité.

En général, la quatrième de couverture et une lecture rapide de la table de matières ou de passage du livre permettaient de savoir si l'ouvrage répondait aux critères cités ci-dessus ou pas. Néanmoins, n'ayant que des connaissances limitées dans la littérature LGBT, nous avons eu des doutes sur certains documents. Des recherches sur l'Internet d'informations relatives à l'ouvrage ou à l'auteur pour la décision de son sort final ont donc été menées.

Cependant, l'ensemble des documents sélectionnés lors du tri initial n'a pas pu être entreposé sur les rayons. Cela nous a obligé à effectuer un deuxième tri plus approfondi avec des critères plus stricts. Ainsi, des auteurs LGBT dont les œuvres sont jugées classiques et donc présentes dans d'autres structures moins spécialisées, ont été mis au pilon. Le sort final réservé aux livres est soit le don à d'autres associations comme Lestime, soit l'élimination en ayant fait au

préalable la proposition d'offrir une seconde vie aux documents à travers le don entre autre.

### **2.3.2 La classification**

Au fur et à mesure de la réalisation du tri, des piles d'ouvrages ont été logiquement composée sur la table à notre disposition en fonction de la nature et des thèmes des livres. Cette compilation primitive a guidé l'élaboration du plan de classement. En effet, nous avons pu visualiser enfin la répartition de l'ensemble du fonds de telle sorte que les catégories les plus denses et les domaines les moins fournis ont été concrètement mis en évidence. En parallèle, certains thèmes se sont révélés légitimes et suffisamment explicites pour former une classe à part entière. Les ouvrages sur le Sida, la géographie et le droit LGBT en sont des exemples. Au contraire, d'autres piles dont la thématique principale n'était pas évidente à définir au premier abord, sont restés de côté jusqu'à la détermination des classes auxquelles elles appartiennent. C'est le cas pour l'homophobie, la pédophilie et le bien-être.

De plus, la difficulté principale rencontrée a été le fait que l'homosexualité, sujet phare du fonds, est transversal à tous les autres thèmes représentés. En étudiant les livres avec attention nous avons réussi à cerner leur problématique principale et avons ainsi défini de nouveaux domaines même peu « explicites ». Par exemple, nous avons établi que les ouvrages sur la sexualité des gays et lesbiennes, pouvant correspondre aux catégories *sexualité* et *homosexualité*, seront attribués à des sous-classes du terme *homosexualité*.

### **2.3.3 Politique de prêt**

Grâce aux informations disponibles sur les sites Internet et aux compléments apportés par les associations contactées, nous avons pu synthétiser les pratiques en vigueur en matière de prêt dans un panorama d'associations LGBT. A partir de cela et en collaboration avec M. Zahno, nous avons ébauché une politique de prêt qui a ensuite été affinée lors d'une réunion du comité du Café OFF. De cette manière, le prêt, initialement ouvert à tous, n'est finalement accessible qu'aux membres de Dialogai. Les détails relatifs à la politique de prêt sont développés dans le [chapitre 2.2.1](#).

### 2.3.4 Rédaction des procédures de gestion

Comme déjà mentionné, la bibliothèque sera gérée par une équipe de volontaires. Pour réaliser au mieux nos objectifs de mise en œuvre et de promotion interne, nous avons étudié les spécificités en relation avec ce type particulier de gestion. D'une part, le bénévolat comporte certains avantages qui se reflètent à différents niveaux (l'organisation, la société et le bénévole lui-même) comme l'explique une étude canadienne<sup>31</sup>.

Cependant, il est démontré par le travail de diplôme paru en 2007 que volontaires ont des préoccupations non-négligeables. Effectivement ils « redoutent de se lancer dans cette entreprise sans connaissance aucune (...). Ils se sentent démunis devant les tâches à réaliser et ne sauraient par où commencer<sup>32</sup> ». Par ailleurs, ce mémoire vise à proposer la solution adéquate pour le management de la bibliothèque de l'association de la Cité du Genévrier. La solution optimale préconisée est que, parallèlement au travail des bénévoles, un suivi régulier soit effectué par un professionnel. Cet encadrement est réalisé sur le court et le moyen terme dans le but de les rendre totalement autonomes, aussi bien avec la gestion courante que pour le développement des services au public. Dialogai n'ayant pas les moyens de mettre en pratique cette alternative, les documents de gestion ont été rédigés de la manière la plus claire, accessible et compréhensible que possible. Ainsi, nous avons essayé d'anticiper les interrogations et les besoins pour atténuer au mieux l'appréhension des volontaires. La documentation que nous avons produite est détaillée dans la partie [Résultats](#) du mémoire.

### 2.3.5 Logiciel documentaire

Dans un premier temps, l'association désirait gérer son catalogue documentaire avec le logiciel FileMaker dont ils possédaient déjà une licence. Néanmoins,

---

<sup>31</sup> COUTURE Denis. Le bénévolat et les bibliothèques publiques : quelques réflexions = Volunteer work in public libraries: Some thoughts. *Documentation et bibliothèques*. 2001, vol. 47, n°2.

<sup>32</sup> CLEMENT, Sandrine, SALAMIN, Caroline et WYLER Debora. *La bibliothèque sans bibliothécaire : l'autogestion comme outil de communication à la Cité de Genévrier*. 2007. 85 p. Travail de diplôme HES, Haute école de gestion de Genève, 2007,

bien qu'étant un excellent programme, il ne répondait pas à toutes les exigences liées aux besoins documentaires spécifiques de Dialogai. Un système intégré de gestion de bibliothèque (ci-après SIGB) doit donc être choisi dans la gamme de produits disponible gratuitement sur le marché. Après avoir listé les besoins découlant d'une brève analyse, les principales contraintes et les critères de sélection du logiciel pour faciliter son choix ont été définis. Voici le résultat de l'analyse des besoins :

- Catalogage : de part les connaissances limitées des volontaires, le catalogage doit être relativement simple et intuitif. Il est donc nécessaire d'écarter le catalogage en format UNIMARC comme le propose par exemple Virtua, et de privilégier la saisie accompagnée des données par des champs explicites.
- Simplicité d'utilisation : comme il y aura une rotation effectuée par des bénévoles, l'interface doit être *user friendly* pour que, de manière intuitive, ils puissent comprendre les différentes fonctionnalités et actions dans un minimum de temps. De la même manière, il est préférable que le logiciel soit en langue française.
- Visibilité : pour permettre la visibilité en ligne de la bibliothèque, l'outil doit intégrer un OPAC comprenant des comptes utilisateurs pour gérer, entre autre, des réservations et prolongations.
- Pérennité et maintenance : l'installation et la maintenance doivent être faciles et intuitives. Une communauté importante et active doit exister afin de garantir la pérennité et la fiabilité de l'outil.

Des contraintes ont également été relevées:

- Contraintes humaines : les collaborateurs ayant des niveaux de compétences différents en informatique, la prise en main du logiciel doit donc être relativement simple pour un maximum d'efficacité.
- Contraintes financières : l'outil ne doit pas être une charge pécuniaire lourde, les logiciels gratuits sont à privilégier. En outre, le SIGB ne devra

pas conduire à des investissements superflus en matériel comme par exemple l'achat de code-barres et d'une douchette.

- Contraintes techniques : le serveur web de Dialogai se situe à Zürich. Jimmy Bachmann, chargé de l'informatique au sein de l'association, est à notre connaissance le seul à pouvoir accéder à distance au serveur. Cela implique que toute manipulation importante de la base de données nécessite sa coopération.

Enfin, de part nos expériences précédentes, notamment grâce aux divers projets effectués pendant notre formation, le panorama des logiciels SIGB ne nous était pas totalement inconnu. En se basant donc sur nos connaissances, quatre SIGB libres et gratuits répondant aux divers besoins ont été sélectionnés. Enfin, la décision finale, prise en accord avec Dialogai, s'est porté sur le logiciel français [PMB](#).

### 3. Résultats

Notre mandat comporte une partie pratique considérable dont les résultats seront présentés en trois grands blocs. Dans un premier temps, le nouvel agencement de la bibliothèque sera détaillé. Ensuite, suivra la présentation des documents de gestion produits et, finalement, les étapes de la formation des volontaires seront explicitées. Notons que nous appelons également la bibliothèque mise en œuvre la *Dialothèque*.

#### 3.1 Mise en place de la bibliothèque

Ce chapitre se rapporte au changement physique de la collection, à la classification et l'indexation développées ainsi qu'à l'adaptation du logiciel documentaire à la bibliothèque du Café OFF.

##### 3.1.1 Etat des fonds

Après les phases de tri et de rangement, la diversité du fonds de la Dialothèque est enfin concrètement démontrée. Plusieurs types de documents méritent une attention particulière.

En premier lieu, nous avons noté la présence d'Art Books dans les rayonnages qui s'est révélée bien plus riche que nous le pensions. Cette collection contient près de quatre-vingt imprimés d'une qualité remarquable. Puis, le fonds sur le virus du Sida est extrêmement bien documenté et concerne autant la prévention auprès des jeunes, que les soins et ou « le Sida dans la vie professionnelle ». Nous avons pris la décision de n'éliminer aucun livre sur ce sujet, sauf s'il était trop détérioré. Ceci permet à ce fonds de retracer l'évolution et des courants de pensée concernant cette MST ainsi que l'avancée médicale. Par ailleurs, les monographies sont complétées par l'intégralité de la revue spécialisée *Masques*, parue entre 1979 et 1986, traitant des expressions culturelles des homosexualités. Enfin, un grand nombre thématiques liées aux LGBT sont présentes telles que l'histoire, la culture, la sociologie et de droit.

Enfin, la littérature est la partie du fonds la plus considérable. Effectivement, elle comporte des biographies, des témoignages, des romans policiers et

historiques, des nouvelles érotiques, de la poésie, du théâtre et des livres d'humour. La fiction concerne entre autre la séropositivité, le coming out, l'amour, les relations humaines, le rejet familial, l'amitié, le deuil, etc. De plus, ce sont les romans et fictions qui montrent le plus l'étendue linguistique des ressources. On y trouve des livres en anglais, allemand, italien, espagnol et portugais.

### **3.1.2 Signalétique mise en place**

En plus d'avoir « aéré » les rayonnages, nous avons cherché à améliorer la visibilité des différents domaines présents. Une signalétique a donc été aménagée. La mise en place de la bibliothèque devant être à moindre coût, nous avons en conséquence opté pour une solution d'écriteaux magnétiques imprimables plutôt que les tablettes en plastiques amovibles usuelles.

Toujours par soin d'améliorer la visibilité des ouvrages et aussi pour orienter les lecteurs, les cotes<sup>33</sup> sont accompagnées d'une icône propre à la catégorie concernée. Les pictogrammes, sélectionnés dans le respect des droits d'auteur, sont suffisamment explicites pour palier au manque de clarté de l'indexation en indiquant en un clin d'œil la thématique principale du livre. La liste de ces symboles se trouve en [annexe 8](#) (p. 71).

Nous avons malheureusement pu ne cataloguer, en plus de la totalité des DVD, qu'un quart des imprimés, essentiellement des romans ainsi que l'intégralité des livres d'art et les anciens périodiques. Ainsi, seule cette partie du fonds est équipée.

### **3.1.3 Classification**

La décision de mettre en place une classification a été prise car, bien que n'étant pas exhaustive et parfois limité, cela permet de néanmoins se représenter les thèmes présents dans la bibliothèque. La classification réalisée se présente sous une forme simple dont la lisibilité est optimale pour que

---

<sup>33</sup> Nous avons une forme répandue : l'indice suivi des trois premières lettres du nom de famille de l'auteur et éventuellement un suffixe pour rendre la cote unique.



quiconque puisse rapidement comprendre l'agencement du fonds. Par ailleurs, elle a servi à l'élaboration de l'indexation. La classification décimale universelle<sup>34</sup> semblant trop lourde pour le cas présent, nous avons opté pour un système d'un type semblable à celui utilisé auparavant. En effet, nous avons recensé huit catégories fondamentales, avec, en général trois à cinq sous-classes. De ce fait, la préférence a porté sur un modèle proposant une unité par grand domaine. La classification et l'indexation se trouvent en [annexes 1 et 2](#) (pp. 42 et 43).

L'enchaînement des domaines a été organisé d'une manière logique. Ainsi, pour les documentaires la première matière est la santé, suivie de la sexualité puis, l'homosexualité, les sciences humaines et enfin la culture et les arts. Puis, au sujet de la littérature, les documents humoristiques précèdent les bandes-dessinées, suivis par la poésie, le théâtre, les romans policiers, les biographies et les autobiographies. Finalement, arrivent en complément les romans francophones et enfin les romans en langues étrangères.

Plus précisément, nous présentons dans le tableau ci-dessous les sous-domaines documentaires qui composent les cinq grandes classes de la classification. Elles sont détaillées du général au particulier, suivant la structure arborescente du document. Dès qu'il y avait une quantité suffisante d'ouvrages se rapportant à une thématique, une catégorie a alors été créée.

Catégorie	Sous-catégorie	Développement
Santé	Général	Concerne notamment : les encyclopédies médicales, des études sur la situation sanitaire et l'accès aux soins dans le monde, etc.
	Santé psychologique	Concerne notamment : la dépression, la santé mentale, le bien être, etc. <i>Ce segment contient également le domaine du bien-être qui n'était pas suffisamment complet pour devenir une catégorie à part entière.</i>
	Deuil, mort et accompagnement de personne en fin de vie	Concerne notamment : l'accompagnement de personnes en fin de vie, la mort, le deuil, le deuil dans les différentes cultures, etc.

---

<sup>34</sup> Une centaine correspond à un grand domaine de la connaissance.

	Drogues	Concerne notamment : l'usage des drogues, les drogues douces, les drogues dures, la dépendance, le sevrage, la prise abusive médicaments, etc.
	MST, IST et épidémies	Concerne notamment : la prévention, les aspects médicaux, les symptômes, les modes de transmission, les vaccins et traitement, etc. <i>Les quelques documents concernant les épidémies ont souvent une partie consacrée aux MST et IST, nous avons donc décidé de les placer ensemble.</i>
	Sida	Concerne notamment les sous-domaines : généralités, démographie du Sida, droit des séropositifs, l'homosexualité et le Sida, les enfants et adolescents et le Sida, la prévention, les traitement, se soigner avec les médecines douces, le Sida au quotidien ou dans le travail, etc. <i>La sous-catégorie "Général" concerne particulièrement : des essais et études, la définition du virus, son évolution, etc.</i> <i>La sous-catégorie "Démographie du Sida" concerne particulièrement: le Sida dans le monde, l'expansion du virus, les conséquences sociales, etc.</i>
	Safe-sex	Concerne notamment : le safe-sex en général, les comportements à risque, l'histoire du préservatif, etc. <i>Séparé de MST/IST et Sida parce que, concernant particulièrement la prévention, il répond clairement à une des missions de Checkpoint<sup>35</sup> et exige donc une visibilité particulière.</i>
	Divers	Permet de placer les livres qui n'entrent dans aucun des domaines précédant.
Sexualité	Général	Concerne notamment : les essais, l'histoire de la sexualité, la sexualité dans le monde, etc.
	Pratiques sexuelles	Concerne notamment : la masturbation, le sadomasochisme, l'échangisme, le fétichisme, etc.
	Transgenre	Concerne notamment : le conflit identitaire, les modifications corporelles, les traitements hormonaux, le travestisme, etc. <i>Ce segment est considéré à part, car il implique une dimension d'un malaise psychologique et physique. Il concerne plus la sexualité que l'homosexualité.</i>
	Déviances sexuelles	Concerne notamment : l'exhibitionnisme, la pédophilie, etc. <i>Ce segment est considéré à part des pratiques sexuelles, car il exprime une connotation négative. Il a permis d'intégrer les ouvrages sur la pédophilie qui étaient problématiques.</i>
	Divers	Permet de placer les livres qui n'entrent dans aucun des domaines précédant.
	<i>Le thème de l'homosexualité est séparé de celui de la sexualité car il s'agit d'un sujet tellement spécifique à l'association qu'il se doit d'être traité de manière privilégiée. Par ailleurs, la catégorie sexualité concerne la sexualité en générale.</i>	
Homosexualité	Général et culture gay	Concerne notamment : les ouvrages sur la culture gay, les essais, les études, les courants de pensées, etc.
	Homosexualité masculine	Concerne notamment : les relations entre hommes, l'identité masculine, la sexualité gay, etc.

<sup>35</sup> antenne prévention installé dans les locaux de Dialogai.

	Homosexualité féminine	Concerne notamment : le lesbianisme, les relations entre femmes, la sexualité entre femmes, etc.
	Bisexualité	Concerne notamment : la bisexualité, comparaison couple homo/couple hétéro, etc.
	Adolescence	Concerne notamment : le conflit identitaire à l'adolescence, la recherche de l'identité sexuelle à l'adolescence, affirmer son homosexualité à l'adolescence, "l'acceptation par les parents", etc.
	Coming out	Concerne notamment : le coming out, la recherche de l'identité sexuelle en général, affirmer son identité sexuelle dans la vie professionnelle et/ou dans le milieu familial, etc.
	Argot, vocabulaire	Concerne notamment : expression gay, argot gay, dictionnaires spécialisés, etc.
Sciences humaines <sup>36</sup>	Histoire et géographie	Concerne notamment : l'homosexualité dans l'histoire, l'histoire de l'homosexualité, le triangle rose, l'homosexualité dans le monde, les guides touristiques, etc. <i>La géographie étant un segment peu étendu, la décision de la regrouper avec l'histoire a été prise.</i>
	Sociologie	Concerne notamment : l'homosexualité dans la morale et/ou dans les mœurs, les essais sociologiques, les réflexions autour de l'homosexualité dans un contexte sociologique, etc.
	Droit	Concerne notamment : le droit des homosexuels, le partenariat, l'homoparentalité, la lutte pour la reconnaissance politique, l'homophobie, etc. <i>Ce segment a permis d'intégrer les ouvrages sur l'homophobie, particulièrement grâce à l'orientation "l'homophobie dans un cadre législatif" présent dans certains ouvrages.</i>
	Religions	Concerne notamment : l'homosexualité dans l'Islam, dans le Christianisme, dans l'Indouisme, dans Judaïsme, etc.
Art et Culture	Général	Concerne notamment : personnalités LGBT dans l'art, dans la culture, etc.
	Homosexualité et littérature	Concerne notamment : recueils de textes, de citations, d'auteurs LGBT, histoire de l'homosexualité dans la littérature, etc.
	Homosexualité et cinéma et autres arts	Concerne notamment : recueils de films LGBT, histoire du cinéma LGBT, LGBT dans la peinture, la danse et autres arts visuels, etc.
	Art books	Concerne notamment : ouvrages iconographiques et photographiques.

### 3.1.4 Logiciel documentaire

Le choix du logiciel documentaire s'est porté sur le programme gratuit français PMB. Sa communauté très active assure sa continuité à long terme, sa facilité d'utilisation et sa modularité ont été des facteurs décisifs. Ce SIGB est très

---

<sup>36</sup> Les quatre sous-branches des sciences humaines sont des catégories de la classification développée, en l'occurrence les indices 4 à 7.

utilisé dans de petites bibliothèques, comme celles d'associations et est, d'après Wikipédia<sup>37</sup>, le troisième logiciel le plus utilisé en France. Il a été installé sur le serveur web de l'association par Jimmy Bachmann qui possédait des droits d'accès.

Les champs de catalogage remplis ont été sélectionnés de manière à permettre un catalogage simplifié. Le détail de cette procédure se trouve à dans [l'annexe 6](#) (p.62). En outre, les DVD ont bénéficié d'un traitement particulier : l'image de la pochette complète la notice afin d'apporter une plus-value.

Ayant privilégié la solution la plus économique, le choix de ne pas acheter de code-barres et de douchette a eu des répercussions sur la création d'identifiant unique pour deux aspects pratiques. Premièrement, le logiciel est pensé pour que les lecteurs requièrent une « carte de lecteur » avec un numéro d'utilisateur. La carte de membre de l'association<sup>38</sup> remplaçant ce document, la solution privilégiée est d'utiliser le numéro de membre précédé de l'année en cours. Par exemple, pour le membre « 115 » qui veut emprunter un document en 2009, l'identifiant sera 09115. La validité de l'inscription à la bibliothèque a été planifiée pour durer une année. Le deuxième problème est relatif au fait que des codes barres sont prévus pour identifier chaque document. Nous avons opté dans ce cas pour un système où la cote correspond au numéro d'exemplaire. Ainsi, la cotation des documents doit être unique. Cela peut poser des difficultés pour les doublons et les différentes œuvres d'un même auteur. Les cas de figures proposés aux volontaires sont détaillés dans les procédures de gestion, dont voici à un exemple : les romans de Renaud Camus, écrivain très productif, se trouvent sous les côtes « R CAMa » à « R CAMo ».

Un « thésaurus » comprenant des renvois, basé sur la classification a été développé grâce aux fonctionnalités avancées de PMB. Il permet d'exécuter l'indexation de manière intuitive et donc de faciliter cette tâche. Enfin, nous avons adapté l'OPAC, de manière à le présenter au public. Ainsi, un texte

---

<sup>37</sup> <http://www.wikipedia.org>

<sup>38</sup> Valable 1 an et numérotée.

introductif accompagné du logo de l'association et des informations pratiques (heures d'ouvertures et coordonnées) s'affichent sur le catalogue en ligne .

### **3.2 Documents de gestion**

Comme mentionné précédemment, tous ces documents ont été produits toujours dans le but de favoriser l'accompagnement des volontaires. Nous signalons qu'un classeur de gestion et un fichier électronique contenant tous notre production est mis à disposition dans le bar du café OFF.

#### **3.2.1 Politiques de prêt et d'acquisition**

Les éléments constitutifs de la politique prêt ont été guidés par les usages courants pratiqués par les professionnels aussi bien dans des structures LGBT que non LGBT. Toutefois, certaines décisions sont propres aux exigences du Café OFF. De ce fait, le choix d'autoriser le prêt uniquement aux membres résulte de la volonté d'inscrire la bibliothèque comme un véritable service particulier de l'association. Néanmoins, il est important d'assurer l'accessibilité du fonds à tous à travers le libre accès que permet le café OFF. C'est pourquoi, pendant les heures d'ouverture, il est indispensable de toujours ranger les grilles pouvant être, dans certains cas, une barrière physique. Le prêt de DVD, support généralement le plus attractif, est payant<sup>39</sup> pour permettre de compenser même faiblement les dépenses liées aux activités quotidiennes, voir de permettre dans une certaine mesure l'achat de documents. La décision d'instaurer des amendes, à raison d'un franc par semaine et par document a été élaborée dans la même optique. Cependant, nous soulignons que ces frais ne sont pas exorbitants par souci de ne pas être une charge trop lourde et donc dissuasive pour les usagers.

De manière prospective, afin de guider les gestionnaires de la Dialothèque dans les choix des acquisitions, un petit manuel ou des *guidelines* a été créé. Il contient les critères de sélections que nous avons utilisés pour déterminer la pertinence d'un ouvrage dans la phase de tri. De ce fait, nous proposons une

---

<sup>39</sup> À raison de 5 francs par DVD.

petite liste de questions correspondant à celles que nous-mêmes nous sommes posées pour permettre la sélection de documents à acheter. Elle mentionne également les domaines sous-représentés à développer. Cette énumération n'est cependant pas exhaustive à cause de notre manque de connaissance dans le domaine.

### **3.2.2 Procédures de gestion**

Un guide de gestion de la bibliothèque ([annexe 6](#), p. 50) regroupant l'ensemble des procédures à appliquer a été rédigé. Il contient un manuel d'utilisation complet du logiciel et détaille la marche suivre pour le catalogage, l'indexation et l'équipement des documents. Conçu pour rendre les volontaires autonomes face à toutes les étapes relatives au management de la bibliothèque, il s'agit du principal outil de l'autogestion.

En complément, un document de références, composé d'un tableau de quatre grandes cases, permet d'avoir les informations relatives à la prise en charge d'un nouveau lecteur, à la réalisation des opérations de prêt et de retour ainsi qu'au traitement des réservations. Il a été réalisé dans le but de faciliter l'accès aux étapes principales de l'utilisation essentiel du logiciel.

### **3.2.3 Document de gestion courante**

En outre, de la documentation destinée au management quotidien de la Dialothèque a été réfléchi pour répondre aux besoins des lecteurs. Ils sont détaillés ci-dessous et sont disponibles aux [annexes 7 et 10](#) (pp. 70 et 73).

- Catalogue papier des DVD : ce support n'étant pas en libre accès comme les ouvrages, un catalogue papier a été réalisé pour permettre aux usagers de la Dialothèque de connaître cette partie du fonds. Ce document est composé de notices descriptives comprenant l'illustration de la pochette, le numéro du DVD<sup>40</sup>, le titre, le réalisateur, les acteurs, l'année de production, les producteurs ainsi que la langue de diffusion.

---

<sup>40</sup> *Numerus currens*

Toutefois, des recherches peuvent être effectuées dans l'OPAC depuis l'ordinateur prévu à cet effet dans les locaux de l'association.

- Document « Accueil d'un nouvel utilisateur » : il résume toutes les informations utiles aux nouveaux lecteurs. Cette feuille, à distribuer lors de l'inscription, a pour but d'accompagner l'accueil, élément qui fait parti des missions générales d'une bibliothèque.
- Signets : pour inscrire la date de retour des documents empruntés et donner des informations pratiques relatives à la bibliothèque. Afin de s'adapter à l'ensemble des ouvrages en rayons, deux tailles différentes sont disponibles. Les prototypes créés n'ont qu'à être photocopié et découper ce qui permet de limiter l'investissement dans un tampon dateur et des échéanciers.

### **3.3 Formation des volontaires**

Une fois la mise de la bibliothèque effectuée et les procédures et les autres documents de gestion rédigés, une formation à l'attention des volontaires a été réfléchi. Comme souligné auparavant, la phase de formation des gestionnaires est importante, délicate et indispensable. A cet effet, celle-ci s'est déroulée en deux temps. Tout d'abord, une réunion a été organisée pour les quatre personnes principalement impliquées dans la gestion de la Dialothèque. Cette entrevue a permis de décrire les tâches réalisées, d'expliquer la composition et l'agencement du fonds, le plan de classement et d'effectuer une démonstration de l'utilisation du programme PMB. Les principales fonctionnalités du logiciel ont été explicitées et mises en avant par des exemples concrets, tels que l'enregistrement d'un nouveau lecteur et la réalisation du prêt et du retour d'un document. D'autres exemples relatifs au traitement des ouvrages en langue étrangère, des livres en plusieurs exemplaires et un documentaire ont également été effectués dans le but d'illustrer les difficultés auxquels les bénévoles seront exposés. Dans un deuxième temps, la formation inopinée d'un bénévole n'ayant pas pu assister à la première formation a été pour nous l'occasion de concrètement tester le guide de gestion.

Néanmoins, une explication concernant l'équipement des ouvrages n'ayant pas été accentuée, de nouveaux documents ont été créés. Ainsi, trois procédures détaillant les explications relatives à l'accomplissement des tâches « en suspens » ont été élaborées.

### **Procédures « pas à pas »**

A posteriori, pour faciliter la prise en main de la gestion de la bibliothèque, un certain nombre de tâches ont été commencées mais non achevées. Ceci dans le but de permettre aux volontaires de travailler sur différentes étapes de la « chaîne du livre » et ainsi diminuer certaines appréhensions. Ce choix a été fait dans l'objectif d'accompagner au mieux les bénévoles mais aussi pour briser l'image du travail à « responsabilité » que représente la prise en charge exclusive de la bibliothèque pour certain. Ainsi, quelques DVD ont été catalogués dans la base de PMB et ont également été ajoutés au catalogue papier. Cependant, l'équipement de ceux-ci n'a pas été effectué. Il en est de même pour l'équipement de quelques livres et pour le catalogage de quelques DVD, qui demande une méthode différente que celle explicitée et utilisée pour les ouvrages.



# Conclusion

## Atteinte des objectifs

Les objectifs généraux étaient :

- La réflexion théorique sur les bibliothèques d'associations LGBT a été poussée au-delà de ce qui était initialement prévu, notamment grâce à la dimension plus générale de la problématique observée pendant la phase de recherche.
- Le concept d'organisation de la bibliothèque a été créé à travers la classification et la signalétique tant sur les rayonnages que sur la tranche des livres. La mise en œuvre du *concept* s'est exprimée par le catalogage d'une partie de la collection.
- Une politique de prêt a été conçue conformément aux besoins particuliers de Dialogai. Sur les mêmes critères, une politique d'acquisition énonçant les grands axes de développement du fonds a été rédigée.
- Un SIGB a été sélectionné, installé et adapté au contexte de la Dialothèque. Un guide d'utilisation a été développé de manière à permettre l'utilisation des fonctionnalités essentielles du logiciel par des novices.
- La formation à l'utilisation et à la gestion courante de la bibliothèque a été organisée auprès de collaborateurs de Dialogai et des bénévoles du Café OFF. Des documents complémentaires ont été élaborés afin de limiter leurs appréhensions, de les accompagner dans les tâches quotidiennes et de faciliter le management du centre d'information spécialisée.

Une certaine nuance dans l'atteinte des objectifs est cependant à considérer. Effectivement, la politique d'acquisition n'en est en fait pas une au sens strict du terme ; elle permet plutôt de donner une orientation dans l'achat de nouveaux

ouvrages. Cet objectif n'est pas pleinement concrétisé car nous n'avons qu'une idée globale de la composition du fonds. L'ensemble du catalogage n'étant pas entièrement pas effectué, le *catalogue à plat*, outil essentiel à l'élaboration d'une telle politique, n'a pas pu générer.

Un bémol concernant le catalogage est à signaler. Effectivement, par manque de temps et par une mauvaise évaluation de la taille du fonds, nous n'avons effectivement pas pu réaliser intégralement cette tâche comme escompté. Malgré tout, un quart du fonds, dont la totalité des DVD, périodiques et art books, a pu être traité. De plus, avec le recul, les documentaires auraient du être en priorité ajoutés au catalogue à la place des romans. Cela aurait permis une meilleure vision de notre classification et une meilleure exploitation du logiciel.

### **Apport personnel**

L'aspect pratique de ce travail a été une véritable opportunité d'appliquer les différentes notions acquises lors de notre formation. Cela nous a permis d'établir les liens intrinsèques à plusieurs matières, abordées à différentes étapes de nos études. Nous pouvons ajouter que c'était un excellent moyen de conclure nos trois années passées à la Haute école de Gestion.

En particulier, la logique et la finalité du catalogage ont été mises en évidence. Cette activité, qui peut paraître au premier abord rébarbative et sans intérêt, s'est révélée être un élément fondateur et indispensable de la gestion quotidienne d'une bibliothèque. En effet, un bon catalogue, en plus d'être un outil de recherche, centralise toutes les ressources de la bibliothèque et assiste les professionnels dans leur mission d'information. D'autre part, lorsqu'il est en ligne, il rend la visibilité du centre documentaire maximale.

Par ailleurs, le domaine spécifique du sujet de notre travail nous a fait découvrir plus profondément la culture gay. En plus de l'échange et des relations avec la communauté LGBT, tant les réalisations pratiques que théoriques ont enrichies notre vision et nos connaissances.

## **Perspectives à court et moyen termes**

L'évolution et la pérennité de la Dialothèque dépend principalement de la motivation des bénévoles. Ceux-ci doivent s'accommoder des moyens mis à leur disposition. Il est important de ne pas reproduire les erreurs commises par le passé en sous-exploitant les outils créés, tel que la liste Excel. Heureusement, le fonctionnement actuel du Café OFF garantit au public un accueil qui ne dépend que du bon vouloir des gestionnaires. C'est pourquoi, la perspective énoncée dans le travail de diplôme à la Cité du Genévrier, l'accompagnement des volontaires par un professionnel n'est pas à écarter.

Concrètement, par rapport avec la situation actuelle de la bibliothèque, la priorité essentielle est la poursuite du catalogage des imprimés. Ici, une autre éventualité se présente. Il s'agit de la solution préconisée par Lestime, c'est-à-dire engager un spécialiste sur une courte période pour rendre la bibliothèque entièrement opérationnelle. D'autres axes de développement, comme ceux présentés dans la conclusion de notre réflexion, ne sont pas à mettre de côté. De ce fait, des outils de travail et une prise de contact avec des centres similaires peuvent être envisagés.

# Bibliographie

## Liste sélective de bibliothèques d'associations LGBT

### En Suisse

ASSOCIATION LIL!TH. *Association Lil!th* [en ligne]. [2009]. <http://www.associationlilith.ch/22101.html> (consulté le 7 juillet 2009).

DIALOGAI. *PMB* [en ligne]. Juillet 2009. <http://biblio.dialogai.ch/> (consulté le 7 juillet 2009).

GAY-BERN. *gay-bern | das portal der HAB für das schwul-lesbische bern* [en ligne]. Juillet 2009. <http://www.gay-bern.ch/html/frames.html> (consulté le 7 juillet 2009).

LESTIME. *LESTIME – Communauté lesbienne de Genève* [en ligne]. [Juillet] 2009. [http://www.lestime.ch/pages/centre\\_doc.php](http://www.lestime.ch/pages/centre_doc.php) (consulté le 7 juillet 2009).

### En Europe

ARIS ASSOCIATION DE GAIS ET DE LESBIENNES A LYON. *ARIS Association de gais et lesbiennes à Lyon* [en ligne]. 2005. <http://www.aris-lyon.org/modules.php?name=Library> (consulté le 7 juillet 2009).

CENTRE LGBT PARIS. *Le Centre LGBT Paris* [en ligne]. 2008. [http://cglparis.org/spip.php?page=rubrique&id\\_rubrique=37](http://cglparis.org/spip.php?page=rubrique&id_rubrique=37) (consulté le 7 juillet 2009).

EXAEQUO REIMS. *Exaequo Reims* [en ligne]. Novembre 2007. <http://www.exaequoreims.com/html/5.culture.loisirs/55/55.biblio.html> (consulté le 7 juillet 2009).

INTERNATIONAL HOMO/LESBIAN INFORMATIONCENTER AND ARCHIVES (IHLIA). *IHLIA* [en ligne]. 2009. [http://www.ihlia.nl/english/english/english\\_home](http://www.ihlia.nl/english/english/english_home) (consulté le 9 juillet 2009).

SCHWULES MUSEUM IN BERLIN. *Schwules Museum Berlin - Ausstellungen, Veranstaltungen* [en ligne]. [s.d.] [www.schwulesmuseum.de/index\\_bibliothek.htm](http://www.schwulesmuseum.de/index_bibliothek.htm) (consulté le 23 avril 2009).

TELS QUELS ASSOCIATION DES GAYS ET DES LESBIENNES. *TELS QUELS – POUR VIVRE HEUREUX, VIVONS TELS QUELS* [en ligne]. [2009]. <http://www.telsquels.be/> (consulté le 7 juillet 2009).

## Thèses et travaux de diplôme et références bibliographiques

AYMON, Jean-Michel et LESCHOT Roane. *Homosexualité bisexualité transsexualité dans les collections des bibliothèques municipales de la Ville de Genève*. Genève : Département des affaires culturelles, 2004. 85 p.

CLEMENT, Sandrine, SALAMIN, Caroline et WYLER Debora. *La bibliothèque sans bibliothécaire : l'autogestion comme outil de communication à la Cité de Genévrier*. 2007. 85 p. Travail de diplôme HES, Haute école de gestion de Genève, 2007,

## Bases de données et sites Internet

BULLETIN DES BIBLIOTHEQUES DE FRANCE. *Accueil : Bulletin des Bibliothèques de France* [en ligne]. 2009. <http://bbf.enssib.fr/> (consulté le 9 juillet 2009).

DOW JONES FACTIVA. *Dow Jones Factiva Homepage* [en ligne]. 2009. [http://factiva.com/index\\_f\\_w.asp](http://factiva.com/index_f_w.asp) (consulté le 9 juillet 2009).

DIALOGWEB. *DialogWeb Home* [en ligne]. 2009. <http://www.dialogweb.com/servlet/logon?Mode=1> (consulté le 9 juillet 2009).

GEOCYCLO. *Système intégré de gestion de bibliothèque* [en ligne]. [s.d.]. [http://geocyclo.fr/wiki/Syst%C3%A8me\\_int%C3%A9gr%C3%A9\\_de\\_gestion\\_de\\_biblio\\_th%C3%A8que](http://geocyclo.fr/wiki/Syst%C3%A8me_int%C3%A9gr%C3%A9_de_gestion_de_biblio_th%C3%A8que) (consulté le 9 juillet 2009).

LEXIS NEXIS. *Lexis Nexis* [en ligne]. 2009. <http://www.lexisnexis.com/fr/business/home/home.do> (consulté le 9 juillet 2009).

WIKISOURCE. *Les logiciels libres en documentation - 3* [en ligne]. 1<sup>er</sup> décembre 2006. [http://fr.wikisource.org/wiki/Les\\_Logiciels\\_libres\\_en\\_documentation\\_-\\_3](http://fr.wikisource.org/wiki/Les_Logiciels_libres_en_documentation_-_3) (consulté le 9 juillet 2009).

WIKIPEDIA. *Wikipédia* [en ligne]. 2009. <http://wikipedia.org/> (consulté le 9 juillet 2009).

## Monographies

CALLENGE, Bertrand. *Les petites bibliothèques publiques*. Paris : Cercle de la Librairie, 2006. 285 p. (Collection bibliothèques). ISBN 2765406529.

CARMICHAEL, James. *Daring to Find Our Names : The Search for Lesbian Library History*. Londres : Greenwood, 1998. 232 p.

GIAPPICONI, Thierry et CARBONE, Pierre. *Management des bibliothèques*. Paris : Cercle de la Librairie, 1997. 264 p. (Collection bibliothèques). ISBN 2765406693.

STEWART, William. *Cassell's Queer Companion : A Dictionary of Lesbian and Gay Life and Culture*. Londres : Cassell, 1995. 278 p.

TAESCH-FORSTE, Danielle. *Concevoir, réaliser et organiser une bibliothèque : Mémento pratique à l'usage des élus, des responsables administratifs et des bibliothécaires*. Paris : Cercle de la Librairie, 2006. 164 p. (Collection bibliothèques). ISBN 2765409323.

## Articles

BOUCAUD, Jacques. La plupart des documents issus du « fonds Chomarat » Lyon ouvre sa bibliothèque à la mémoire homosexuelle (*sic*). *Le Progrès*, 19 mai 2005. <http://www.factiva.com/> (consulté le 8 juin 2009).

COUTURE, Denis. Le bénévolat et les bibliothèques publiques : quelques réflexions = Volunteer work in public libraries: Some thoughts. *Documentation et bibliothèques*. 2001, vol. 47, n°2, pp. 63-68.

DARROBERS, Martine. De nouveaux handicapés. *Bulletin des Bibliothèques de France*, 1988, n°1-2, pp. 141-144.

DUNLAP, David W. Library makes book on gay, lesbian center. *The Oregonian* [en ligne], 17 mars 1996. <http://www.factiva.com/> (consulté le 8 juin 2009)

LAPELERIE, François. For sex, see librarian : censure et bibliothèques aux Etats-Unis. *Bulletin des Bibliothèques de France* [en ligne], 1994, t. 39, n°6, pp.46-52. <http://bbf.enssib.fr/> (consulté le 8 juin 2009).

HINTON, Mike. Tulsa library panel lambastes funding measure : The bill would cut funds for libraries that fail to keep explicit or gay-themed material from children. *Tulsa World* [en ligne], 11 mars 2006. <http://www.factiva.com/> (consulté le 8 juin 2009)

CURRY, Ann. If I ask, will they answer ? Evaluating public library reference service to gay and lesbian youth. *Reference & User Services Quarterly* [en ligne], vol. 45, issue 1, [10 p]. <http://www.factiva.com/> (consulté le 8 juin 2009)

KLEIN, Gary M. *Helping students find sensitive material : A guide to the Literature on homosexuality for librarians and faculty*. [s.l. : s.n.], 1993. [11 p.] <http://www.dialogweb.com/> (consulté le 6 juin 2009)

SOULE, Véronique. Censures et autocensures autour du livre. *Bulletin des Bibliothèques de France* [en ligne], 1999, n°3, pp. 44-48. <http://bbf.enssib.fr/> (consulté le 6 juin 2009).

SULLIVAN, Tim. Gay center's library sees steady influx of donated books. *The Salt Lake Tribune* [en ligne], 23 juin 2003. <http://www.factiva.com/> (consulté le 8 juin 2009)

SWANSON, Perry. Gay center's library returns : 'Safe environment' for perusing titles. *The Gazette* [en ligne], 5 juillet 2007. <http://www.factiva.com/> (consulté le 8 juin 2009)

A unique library for gays, lesbians. *Hindustan Times* [en ligne], 26 septembre 2004. <http://www.factiva.com/> (consulté le 8 juin 2009).

WEGENER, Jens. Ein Stück mehr Offenheit in der Nauener Bibliothek gibt es ab sofort auch Literatur über Schwule, Lesbens und Bisexuelle. *Märkische Allgemeine* [en ligne], 24 octobre 2007. <http://www.factiva.com/> (consulté le 8 juin 2009)

Western opens gay library ; calls it a first at a Canadian university. *Broadcast News* [en ligne], 14 février 2006. <http://www.factiva.com/> (consulté le 8 juin 2009)

# Table des Annexes

Annexe 1 : Classification

Annexe 2 : Indexation

Annexe 3 : Politique de prêt

Annexe 4 : Politique de développement

Annexe 5 : Thésaurus

Annexe 6 : Procédures de gestion

Annexe 7 : Quick référence

Annexe 8 : Description des pictogrammes

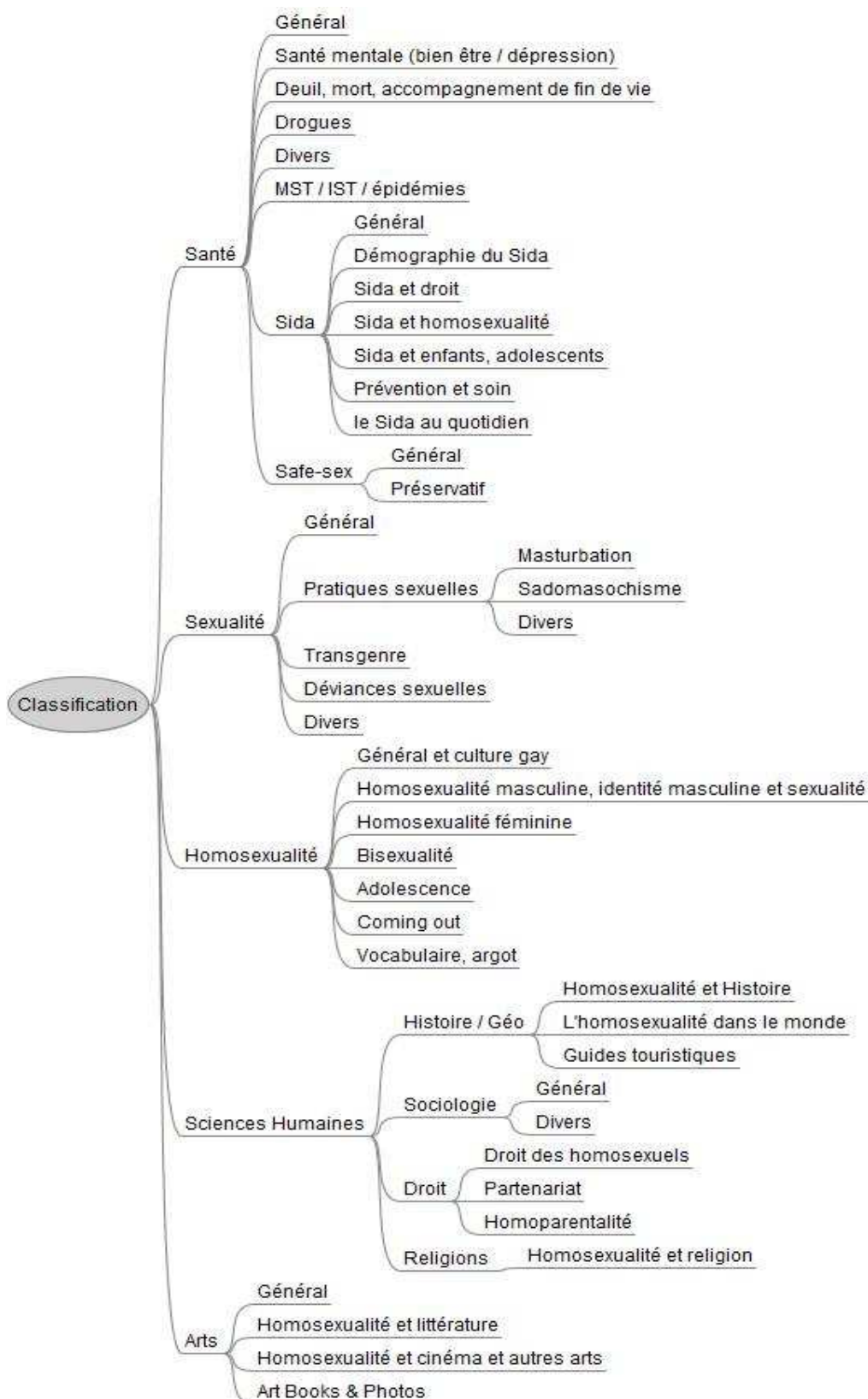
Annexe 9 : Signets

Annexe 10 : Extrait du catalogue papier des DVD

Annexe 11 : Guide de formation (accompagnement « pas à pas »)

# Annexe 1

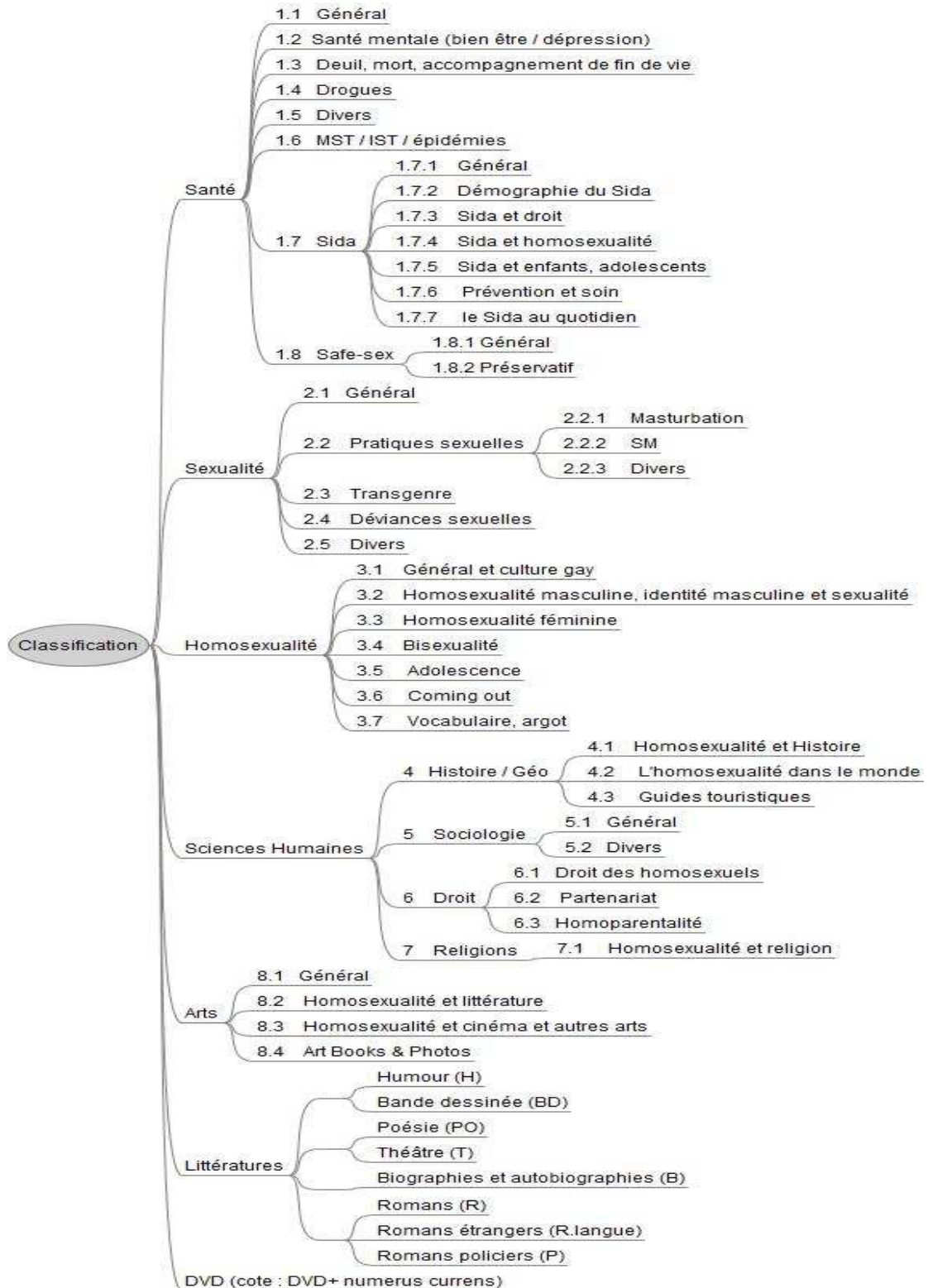
## Classification





## Annexe 2

### Indexation décimale



## Annexe 3

### Politique de prêt

#### Politique de prêt pour la bibliothèque de Dialogai

lecteurs	<ul style="list-style-type: none"> <li>- membres uniquement</li> <li>- non-membres : devenir membre (CHF 30.- pour les étudiants et personnes à l'AI, sur justificatif)</li> </ul>
heures d'ouverture	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ME - SA de 16h à 20h</li> </ul>
nombre d'ouvrage empruntables par lecteur	<ul style="list-style-type: none"> <li>- max 2 DVD</li> <li>- max 5 livres</li> <li>- possibilité d'être plus souples pour travaux d'étudiants/de recherche</li> </ul>
durée du prêt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- livre : 28 jours</li> <li>- DVD : 7 jours</li> </ul>
coût d'emprunt	<ul style="list-style-type: none"> <li>- livre : gratuit</li> <li>- DVD : 5.- / dvd</li> </ul>
prolongation	<ul style="list-style-type: none"> <li>- jusqu'à 3x (donc 2 prolongations)</li> <li>- gratuite pour membres et non-membres</li> <li>- par tél. ou e-mail</li> </ul>
rappels	<ul style="list-style-type: none"> <li>- envoi d'un e-mail dès la prise de connaissance du retard</li> <li>- après 7 jours, par téléphone.</li> <li>- En cas de non réponse, 2<sup>ème</sup> e-mail</li> </ul>
amendes	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 1.- par semaine et par document</li> </ul>
perte / détérioration d'un document	<ul style="list-style-type: none"> <li>- remplacement du document</li> </ul>

# Annexe 4

## Politique de développement

### Développement de la bibliothèque : Critères de choix de nouveaux documents

Pour développer la bibliothèque de manière optimale, il est nécessaire de bien sélectionner les nouveaux documents à acquérir. Pour faire ce choix, vous trouverez ci-dessous des questions qui permettront de savoir si le livre ou le DVD correspond ou pas aux besoins de la bibliothèque. Une liste répertoriant les thématiques propre au fonds de la Dialothèque guidera vos choix. Les catégories en gras sont sous-représentées dans le fonds et sont donc à privilégier pour les acquisitions. De plus, certains domaines comme par exemple l'homosexualité dans le sport sont complètement absents. Les rayonnages de romans étant déjà chargé, il est préférable de prioriser l'achat de livres documentaires. Finalement, il est important d'avoir une vision d'ensemble des besoins documentaires de la bibliothèque et de ne pas baser ses choix sur des préférences personnelles qui apportent une certaine subjectivité.

#### Critères de choix : questions à se poser

Est-ce que la thématique du livre concerne l'une catégorie ci-dessous ?

Et/ou le livre est-il écrit par une personnalité homosexuelle ou LGBT ?

Et/ou le livre parle-t-il d'une personnalité homosexuelle ou LGBT ?

#### Thèmes relatifs au fonds de la Dialothèque

Santé	Santé en général	<b>ouvrage généraux, bien-être, dépression</b>
	MST/IST/SIDA	<b>information, prévention, prévention auprès des jeunes, soins, au quotidien et au travail</b>
	Drogues	<b>usage, se soigner avec les drogues, dépendance, risques</b>
	Décès	<b>deuil, accompagnement de personnes en fin de vie</b>
Homosexualité	Sexualités	<b>en général, pratiques sexuelles (masturbation, SM, etc.), déviances sexuelles</b>
	Homosexualités	<b>culture gay, sexualités LGBT, transgenre, bisexualité, homosexualité féminine, adolescence, coming out, vocabulaire et argot</b>
	Histoire	<b>LGBT dans l'histoire, le "triangle rose", histoire de l'homosexualité</b>
	Géographie	<b>LGBT dans le mode, guides touristique LGBT</b>
	Religions	<b>LGBT dans les religions</b>
	Droit	<b>droits des LGBT, partenariat, homoparentalité</b>
	Sociologie	<b>sociologie des LGBT, homophobie</b>
	Art	<b>LGBT dans les arts, art books</b>
	Littérature	<b>BD, humour, poésie, théâtre, biographies, autobiographies, romans et romans policiers</b>

## Annexe 5

### Thésaurus

#### Arts

Arts Books	
Photographie	
Général	peinture, sculpture
Homosexualité et littératures	
Homosexualité, cinéma et autres arts	Cinéma, peinture, danse, sculpture, musique, etc.

#### Homosexualité

EP *Gay*

Adolescence	
Bisexualité	
Coming out	
Culture gay	
Gay	
Général	
Homosexualité féminine	
EP <i>Lesbienne</i>	
Homosexualité masculine	
Identité masculine	
Lesbienne	
Sexualité	La sexualité des homosexuels
Vocabulaire	Vocabulaire et argot homo

#### Santé










Accompagnement de fin	
-----------------------	--

	de vie, deuil, mort	
	Divers	
	Drogue	
	Toxicomanie	
	Général	
	MST, IST, épidémies EP <i>Infections sexuellement transmissibles</i> EP <i>Maladies sexuellement transmissibles</i>	
	1.6 cas	Les hépatites A; B; et C.
	1.6 cas	
	Infections sexuellement transmissibles	
	Maladies sexuellement transmissibles	
	Safe-sex	
	Safe-sex EP <i>Préservatif</i> EP <i>Safe-sex</i> EP <i>Safe-sex</i>	
	Général	
	Préservatif	
	Santé mentale EP <i>Bien être</i> EP <i>Dépression</i>	
	Bien être	
	Dépression	
	Sida EP <i>HIV</i> EP <i>VIH</i>	
	Démographie du Sida EP <i>Evolution</i>	Géographie et démographie du Sida. Etudes sur l'évolution géographique et/ou démographique du virus du Sida.
	Evolution	















		Général	
		HIV	
		Le Sida au quotidien EP Séropositivité	Vivre sa séropositivité ou vivre avec le Sida dans la vie privée et/ou professionnelle
		Art Book	
		Vie privée et famille	
		Vie professionnelle	
		Prévention et soin	Prévention Siogner le Sida
		Préservatif	
		Safe-sex	
		Trithérapie	
		Séropositivité	
		Sida et droit	Le droit des séropositifs, aspects juridiques liés au SIDA
		Sida et enfants, adolescents	Prévention auprès des enfants Les enfants séropositifs
		Sida et homosexualité	
		VIH	

## Sciences Humaines

	Droit	
	Droit des homosexuels	
	Homoparentalité	
	PACS	
	Partenariat EP PACS	partenariat, PACS
	Histoire / Géographie	
	Guides touristiques	
	Homosexualité dans le monde	
	Homosexualité et	

-   histoire
-  Religions
-   Homosexualité et religion
-  Sociologie
-   Divers
-   Général

## Sexualité

-  Déviances sexuelles
-  Divers
-  Général
-  Pratiques sexuelles
-   Divers
-   Masturbation
-   Sado-masochisme
-   SM  
EP *Sado-masochisme*
-  Transgenre  
EP *Transsexualité*
-  Transsexualité

**Annexe 6**  
**Procédures de gestion**

# **Procédures pour la gestion de la bibliothèque du Café OFF de Dialogai**



mai 2009





## Table de Matières

Table de Matières .....	
La bibliothèque.....	
Conditions de prêt .....	
Le logiciel .....	
Fonctionnement de PMB.....	
Remarque générale .....	
Gestion des utilisateurs.....	
Procédure : enregistrer un nouvel utilisateur	56
Mettre à jour la fiche lecteur .....	
Gestion des prêts .....	
Procédure : enregistrer un prêt	70
Procédure : enregistrer un retour	70
Traiter les réservations	70
Gestion des documents .....	
Procédure : enregistrer un document	62
Notice .....	
Exemplaire.....	
Créer un n° d'exemplaire .....	
Faire un nouvelle étiquette	67
Plan de classement.....	
Glossaire .....	

## La bibliothèque

La Dialothèque est constituée d'environ 2000 livres et 100 DVD sur le thème de l'homosexualité, de la santé et du SIDA. Elle contient des romans, des biographies, des documentaires\* ainsi qu'une remarquable collection d'art books. La plupart des ouvrages sont en français mais l'on en trouve également en langues étrangères (anglais, allemand et quelques uns en italien, portugais et espagnol). Pour ceux-ci, des pastilles collées sur l'étiquette de la cote\* permettent d'identifier facilement la langue du livre. Le plan de classement\*, c'est-à-dire l'agencement des livres dans les rayons de la bibliothèque, se trouve à la [page 14.](#)

## Conditions de prêt

<b>heures d'ouverture</b>	ME - SA de 16h à 20h, heures du Café OFF
<b>lecteurs</b>	membres uniquement non-membres : devenir membre (CHF 30.- pour les étudiants et personnes à l'AI, sur justificatif)  L'inscription à la bibliothèque est valable 1 an ; la date d'inscription correspond à celle où le lecteur est devenu membre.
<b>nombre d'ouvrage empruntables par lecteur</b>	max 2 DVD max 5 livres  possibilité d'être plus souples pour travaux d'étudiants/de recherche
<b>durée du prêt</b>	livre : 28 jours  DVD : 7 jours
<b>coût d'emprunt</b>	livre : gratuit DVD : 5.- / dvd
<b>prolongation</b>	jusqu'à 3x (donc 2 prolongations) gratuite pour membres et non-membres par tél. ou e-mail
<b>rappels</b>	envoi d'un e-mail dès la prise de connaissance du retard après 7 jours, par téléphone.  En cas de non réponse, 2 <sup>ème</sup> e-mail
<b>amendes</b>	1.- par semaine et par document
<b>perte / détérioration d'un document</b>	remplacement du document

## Le logiciel

La bibliothèque est gérée avec le logiciel PMB<sup>41</sup>, un logiciel libre sous licence CeCILL, développé par l'entreprise française PMB Services. C'est une application web, reposant sur une plateforme Apache + PHP + MySQL. Il répond aux règles de la gestion de bibliothèque : format Unimarc, norme ISO 2709 et recours à la norme Z39.50 (permet d'importer des notices bibliographiques directement dans la base de données). Il est composé de deux interfaces :

- un module de gestion qui permet d'enregistrer les différents livres, de gérer les lecteurs, d'enregistrer les prêts et les retours des documents\* et plus encore.
- un catalogue visible en ligne (OPAC\*) sur lequel les internautes peuvent voir et faire des recherches sur les livres disponibles dans la Dialothèque. Les lecteurs\* disposent d'un accès avec mot-de-passe pour prolonger des documents empruntés ou en réserver.







## Fonctionnement de PMB

Pour lancer PMB, il faut se rendre sur le site <http://biblio.dialogai.ch>. L'onglet OPAC permet de consulter le catalogue en ligne. Une fois identifié dans l'onglet gestion, la page suivante s'affiche.

---

<sup>41</sup> Pour plus d'informations : <http://www.sigb.net> (site officiel)

Sur le haut à droite, on trouve une série d'icônes qui correspondent à :

-  Historique : affiche l'historique des sauvegardes.
-  Aide : ouvre une fenêtre de documentation.
-  Paramètres : permet d'éditer les préférences pour l'utilisateur.
-  OPAC : ouvre le catalogue en ligne dans une nouvelle fenêtre.
-  Sauvegarde : lance une sauvegarde.
-  Quitter : fermer la session PMB.

Le logiciel est composé de différents onglets qui appellent chacune des fonctionnalités spécifiques. Les onglets sont au nombre de six :

- **Circulation** : enregistrer le prêt et le retour des documents, enregistrer des nouveaux lecteurs, gérer les réservations, etc.
- **Catalogue** : rechercher dans le catalogue (recherche simple, avancée, multi-critères, etc.), enregistrer des nouveaux documents, gérer les périodiques\*, etc.
- **Autorités** : gérer les auteurs, les éditeurs, les catégories\*, etc.
- **Éditions** : gérer les prêts en cours, les retards, les lecteurs, faire des statistiques des activités de la bibliothèque, etc.

- **DSI** (diffusion sélective de l'information) : diffuser des listes bibliographiques de façon régulière aux utilisateurs.
- **Administration** : permet de paramétrer le logiciel. Toutes les fonctionnalités de PMB sont paramétrables (durée de prêt, durée d'abonnement, catégorie documentaires, interface de l'OPAC, rendre une section invisible sur l'OPAC, etc.), il suffit de chercher un peu pour rapidement prendre en main le logiciel.

Pour plus de détails sur les différentes fonctionnalités, consulter la page de Dokupédia sur PMB (<http://fr.dokupedia.org/index.php/PMB>).

## Gestion des utilisateurs

### ***Procédure : enregistrer un nouvel utilisateur***

Pour emprunter un document, le lecteur doit être membre de l'association. Si le lecteur n'a encore jamais utilisé les services de la bibliothèque, il faut l'inscrire dans PMB. Pour cela, il est nécessaire de connaître ses coordonnées ainsi que son n° de membre inscrit sur la carte de membre de Dialogai. Le logiciel fonctionne avec un système d'identifiant unique\*, c'est-à-dire que chaque lecteur est lié, comme chaque livre (cf. [Procédure : enregistrer un document](#)), à un code unique qui permet de l'identifier. Dans ce cas-ci, nous utiliserons le n° membre précédé de l'année en cours. Par exemple, pour le membre numéro 115 qui veut emprunter un document en 2009, l'identifiant sera 09115. Si le lecteur n'est pas en possession de sa carte, il faut se référer au fichier FileMaker.

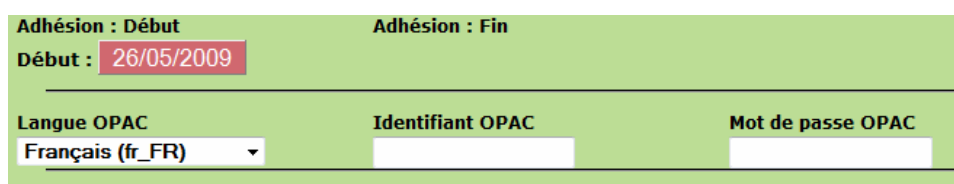
Pour inscrire un nouveau lecteur :



Aller dans l'onglet *Circulation* > *Nouveau lecteur* et introduire le n° de membre.

Remplir les différents champs. **Deux d'entre-eux nécessitent une attention**

**particulière :**



- **Adhésion** : la date de début doit correspondre au **1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours** car l'inscription est valable jusqu'au 31 décembre de l'année en cours.
- **OPAC** : pour que les membres bénéficient des avantages du catalogue en ligne (prolongation du prêt, réservation de documents), le lecteur doit s'identifier. C'est ici que sont enregistrées ces informations. Une fois

connecté sur l'OPAC, le lecteur pourra changer son mot de passe pour plus de sécurité.

**L'identifiant** est le nom de famille du lecteur suivi de la 1<sup>ère</sup> lettre de son prénom ; le **mot de passe** est le jour et l'année de sa naissance. Par exemple, pour John Smith né le 10 janvier 1978, identifiant : smithj mot de passe : 1078.

### Attention à bien transmettre ces informations au lecteur !

Valider en cliquant sur *Enregistrer*.

**John SMITH** Prêt(s): 0 Réservation(s): 0 Actif

rue Inconnue 8  
1201 Genève  
Suisse  
0221234567 /  
E-mail : john@smith.ch

Profession :  
Année de naissance : 1978  
Sexe : Masculin

Adhésion  
Début : 30/09/2008  
Fin : 30/09/2009

Code statistique : Communauté de Communes  
Catégorie : Adultes  
Numéro : smithj

Identifiant OPAC : smithj  
Un mot de passe a été affecté.

[Modifier](#) [Dupliquer](#) [Carte](#) [Supprimer](#)

**Ajouter un prêt**

[Ajouter](#) [Prêt express](#)

**Prêts en cours (0)** [Imprimer](#) [Liste des prêts](#) *Prolonger le prêt des documents cochés jusqu'au:*

No.	Titre	Support	Localisation Section	Date	Retour initial	Prolongation	Retour
Aucun exemplaire en prêt.							

L'écran confirmant l'enregistrement du lecteur est la « fiche lecteur ». Pour continuer en enregistrant prêt, inscrire la cote du document dans le champ *Ajouter un prêt*.

## Mettre à jour la fiche lecteur

L'adhésion à Dialogai se renouvelle chaque année civile. Ainsi, quand un membre se réinscrit l'année suivante, il reçoit une nouvelle carte avec un nouveau numéro de membre. A la bibliothèque, le lecteur doit lui aussi se « réinscrire » d'années en années pour mettre à jour son identifiant (n° de membre) dans la base de données.

Pour mettre cette information à jour, il faut aller dans l'onglet *Editions*. *Lecteurs en cours* affiche les lecteurs de l'année en cours ; *Proche fin*

*d'abon.* permet d'afficher les lecteurs dont l'abonnement va bientôt expirer <sup>42</sup> ; et *Abon. dépassé* affiche tous les lecteurs des années précédentes qui n'ont pas renouvelé leur abonnement à la bibliothèque. De cette manière, à chaque 1<sup>er</sup> janvier, tous les lecteurs se retrouvent dans *Abon. dépassé*.

Pour mettre à jour l'identifiant d'un lecteur, il faut aller dans le menu *Abon. dépassé*, sélectionner le lecteur pour afficher sa fiche. Cliquer sur *Modifier* et inscrire son nouveau numéro de membre (précédé de l'année en cours) dans le champ correspondant. Par exemple, le lecteur qui avait le n°15 en 2009 pourra avoir le n°256 en 2010 : l'ancien identifiant 09115 devient 10256.

Pour mettre à jour d'autres champs (adresse, téléphone, etc), aller sur la fiche lecteur et cliquer sur *Modifier*.

---

<sup>42</sup> Dans le cas de la Dialothèque, tous les abonnements expirent au 31 décembre, donc en novembre, tous les lecteurs de l'année se trouveront dans *Proche fin d'abon.*



# Gestion des prêts

## Procédure : enregistrer un prêt

Dans l'onglet *Circulation*, cliquer sur *Prêt de document*.

**Prêt de documents**

**Recherche emprunteur**

Code-barre ou nom de famille

**Suivant**

Insérer le n° de membre précédé de l'année en cours (ex. n°256 en 2010 -> 10256). **Attention à bien s'assurer que c'est la bonne personne avec correspondance des nom et prénom !**

Circulation Catalogue Autorités Éditions D.S.I. Administration

**Circulation**

[Prêt de documents](#)  
[Retour de documents](#)  
[Groupes de lecteurs](#)  
[Nouveau lecteur](#)

**Visualiser**  
[Exemplaire](#)  
[Notice](#)

**Réservations**  
[En cours](#)  
[Dépassées](#)  
[Doc. à ranger](#)

**John SMITH** Prêt(s): 0 Réservation(s): 0 **Actif**

rue Inconnue 8  
1201 Genève  
Suisse  
0221234567 /  
E-mail : john@smith.ch

**Profession :**  
**Année de naissance :** 1978  
**Sexe :** Masculin

**Adhésion**  
Début : 30/09/2008  
Fin : 30/09/2009

**Code statistique :** Communauté de Communes  
**Catégorie :** Adultes  
**Numéro :** smithj

**Identifiant OPAC :** smithj  
**Un mot de passe a été affecté.**

**Modifier** **Dupliquer** **Carte** **Supprimer**

**Ajouter un prêt**

2.1 BAR **Ajouter** **Prêt express**

Depuis la fiche lecteur, dans le champ *Ajouter un prêt*, insérer la cote du document que le lecteur veut emprunter. Répéter l'opération pour chaque document.

**Ajouter un prêt**

**Ajouter** **Prêt express**

**Adieu à Berlin / Christopher Isherwood**  
**R ISH Livre Bibliothèque principale Romans & Romans étrangers R ISH : Prêt ajouté**

**Annuler** **Imprimer le ticket de prêt**

**Prêts en cours (2)** **Imprimer** **Liste des prêts**

**Prolonger le prêt des documents cochés jusqu'au:** 09/06/2009

No.	Titre	Support	Localisation Section	Date	Retour initial	Prolongation	Retour	+
2.1 BAR	Eros en Hevétie / Mary-Anna Barbey	Livre	Bibliothèque principale Documentaires	26/05/2009	09/06/2009	0	09/06/2009	<input type="checkbox"/>
R ISH	Adieu à Berlin / Christopher Isherwood	Livre	Bibliothèque principale Romans & Romans étrangers	26/05/2009	09/06/2009	0	09/06/2009	<input type="checkbox"/>

Imprimer permet de créer un fichier pdf résumant l'activité de prêt du lecteur.

**Attention à ne pas oublier de tamponner les signets avec la date de retour !**

### Procédure : enregistrer un retour

Dans l'onglet *Circulation*, cliquer sur *Retour de document* et insérer la cote du document.

**Retour de documents**

Code-barre de document  [Suivant](#)

**Adieu à Berlin / Christopher Isherwood** Rendu ! ←  
R ISH Livre. Bibliothèque principale. Romans & Romans étrangers. R ISH [Voir l'exemplaire](#)

**John SMITH** Prêt(s): 1 Réserve(s): 0 [Voir](#)

Début : 30/09/2008 Fin : 30/09/2009

**Prêts en cours (1)**

No.	Titre	Support	Date	Retour initial	Prolongation	Retour
2.1 BAR	Eros en Hévéie / Mary-Anna Barbey	Livre	26/05/2009	09/06/2009	0	09/06/2009

Pour retourner à la fiche lecteur, cliquer sur *Voir*.

### Traiter les réservations

Si des lecteurs ont réservé des documents, dans l'onglet *Circulation*, le menu *Réservation* s'affichera en rouge.

**Circulation**

- [Prêt de documents](#)
- [Retour de documents](#)
- [Groupes de lecteurs](#)
- [Nouveau lecteur](#)
- Visualiser**
- [Exemplaire](#)
- [Notice](#)
- Réservations**
- [En cours](#)
- [Dépassées](#)
- [Doc. à ranger](#)
- Réservations**
- A traiter**

**Réservations > En cours**

Code-barre exemplaire pour valider une réservation

Code-barre de document

[Suivant](#)

☒ Toutes les réservations ☐ Réservations validées ☐ Réservations en suspens ☐ Validées non confirmées [Éditions](#)

Titre	Emprunteur	Rang	Date de la réservation	Retour prévu	Validité	Validée	Confirmée	Selection
K. 310	Smith, John	1	26/05/2009	Disponible				<input type="checkbox"/>

[Lettres de confirmation](#) [Supprimer la sélection](#) [Tout sélectionner](#)

Dans ce cas, identifier les documents en cliquant sur le titre et retirer-les des rayons.

Retourner sur la page des réservations et mettre le n° d'exemplaire (cote) du document réservé dans le champ *Code-barre*. Une fois toutes les réservations traitées, le menu de gauche est à nouveau en noir.

Il est possible de générer une lettre de confirmation en format pdf. Pour cela, sélectionner le(s) document(s) désirés et cliquer sur *Lettre de confirmation*. La lettre pourra ensuite soit être envoyée par e-mail, soit être imprimée et envoyée par la poste.

# Gestion des documents

## Procédure : enregistrer un document

Pour enregistrer un document, il faut considérer deux éléments : la notice et l'exemplaire. La notice correspond à la description physique et documentaire d'un document (titre, sujet, etc.), tandis que l'exemplaire représente le document physique présent dans la bibliothèque. Pour un exemple plus concret, dans des bibliothèques municipales travaillant en réseau (même logiciel et même serveur), une seule notice existera pour des livres qui se trouvent dans différentes bibliothèques du réseau (plusieurs exemplaires).

### Notice

#### Informations pour réaliser une notice

- **ISBN** : au dos du livre, au verso de la page de titre\* ou dans les dernières pages. Correspond au n° du code barre (même s'il y a quelques chiffres de différence).
- **Titre** : sur la page de titre\*. Le sous-titre se trouve aussi sur la page de titre, mais en caractère (police) plus petite que le titre principal.
- **Auteur** : auteur principal, sur la page de titre. Comme, on ne catalogue pas en profondeur, on ne s'occupe que de l'auteur principal, donc pas du traducteur, illustrateur, etc. Particularités :
  - plusieurs auteurs : on n'inscrit que le 2<sup>ème</sup>.
  - pas d'auteur : en général, on retrouve un éditeur scientifique (par exemple, pour les recueils, l'éditeur scientifique est celui qui compile les textes).
- **Année** : copyright, ou achevé d'imprimé, au verso de la page de titre ou dans les dernières pages. En général, s'il y a plusieurs dates, on utilise la plus récente. S'il n'y en a pas remplir le champ avec [s.d.].
- **Nombre de pages** : dernier numéro de page imprimé.

## - Langue du document.

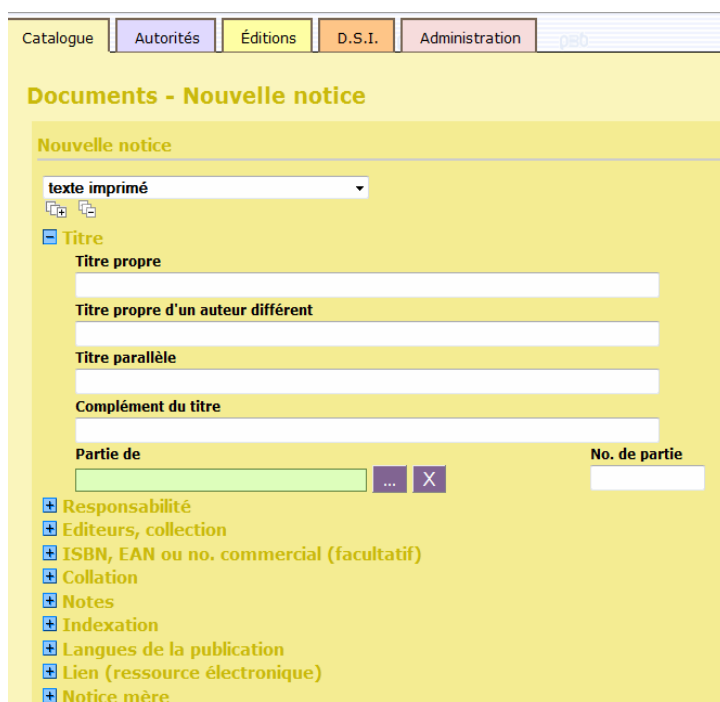
Si des informations sont difficiles à trouver, consulter les catalogues commerciaux (<http://www.amazon.fr>) ou d'autres bibliothèques, comme celui de la Bibliothèque Nationale de France (<http://catalogue.bnf.fr>) ou celui des universités suisse-romandes<sup>43</sup> (<http://opac.rero.ch/gateway>).


En plus de la description physique du document, une partie de la notice est consacrée à la description documentaire. Il faut étudier plus attentivement le document pour trouver les mots-clés et la catégorie à laquelle/auxquelles il correspond. L'arborescence des catégories est basée sur le [plan de classement](#). Cette recherche permet de déterminer plus facilement la cote qui sera attribuée au document.


### Créer une notice dans PMB





Pour enregistrer une notice dans PMB cliquer sur *Nouvelle notice* dans l'onglet *Catalogue*, puis entrer l'ISBN (sans tirets ni espaces). Si le document n'a pas d'SBN, laisser le champ libre.




L'icône  permet de dérouler toutes les zones.

L'icône  permet de refermer toutes les zones.

<sup>43</sup> inclus celui de la bibliothèque de Genève.

Les **champs en blanc** sont en texte libre et les **champs verts** contiennent des informations prédéfinies. Pour accéder à ces données, cliquer sur  et un pop-up s'ouvrira. Pour effacer les données d'un champ vert, cliquer sur .

Pour cataloguer dans la Dialothèque, prendre en compte les zones :

- **Titre** : inscrire le titre comme sur la page de titre\*. Dans complément de titre, mettre le sous-titre s'il y en a un.
- **Responsabilité** : zone de l'auteur. Sélectionner le nom dans le pop-up ou l'ajouter à la base de données en cliquant sur *Ajouter un auteur*. Le champ *Fonction* permet d'indiquer si la personne est l'auteur, l'éditeur scientifique, le producteur, etc.
- **Editeur** : pour faire une notice succincte, ne remplir que le champ *Année*.
- **Collation** : dans *Importance matérielle*, indiquer le nombre de page. dernier numéro de page imprimé.
- **Indexation** : cette zone correspond à la description « intellectuelle » du document, et non à la description physique comme le sont les autres. Entrer des mots-clés en texte libre et sélectionner la (les) catégorie(s) correspondante(s).
- **Langue de la publication** : sélectionner la *Langue d'impression* en cliquant sur .

Les autres zones peuvent être utilisées si besoin.

## Exemplaire

PMB est un logiciel destiné aux bibliothèques. En général, elles sont équipées de code-barres ou de puces RFID pour identifier les documents : c'est à ce numéro que correspond le n° d'exemplaire qui, comme pour le n° de lecteur, est unique. Pour éviter les frais liés à ces technologies, la Dialothèque utilise la cote du document comme n° d'exemplaire (cf. [créer un n° d'exemplaire](#)).

Pour ajouter un exemplaire, aller sur la notice.

**Das Schwule Lexikon / Sebastian Castro**  
Das Schwule Lexikon [texte imprimé] : Szene. Alltag, Sex, Personen / Castro, Sebastian, Auteur. - 1995. - 181 p.  
ISBN 978-3-8218-0473-6.

Homosexualité:Vocabulaire  
**Langues** : Allemand (*ger*)  
**Mots-clés** : homosexualité;vocabulaire;argot

Modifier Remplacer Remplacer par Z3950 Dupliquer Créer notice fille Supprimer

**Ajouter un exemplaire**

No. exemplaire

Ajouter un exemplaire Ajouter un document numérique

Résumé de la notice

Pour modifier la notice

Une fois la cote du document choisie, cliquer sur *Ajouter un document*. *Ajouter un document numérique* permet d'ajouter des fichiers pdf, des images, des vidéos en rapport avec la notice et ne nécessite pas de n° d'exemplaire.

**Ajouter un exemplaire**

**Das Schwule Lexikon / Sebastian Castro**  
Das Schwule Lexikon [texte imprimé] : Szene. Alltag, Sex, Personen / Castro, Sebastian, Auteur. - 1995. - 181 p.  
ISBN 978-3-8218-0473-6.

**Données d'exemplaire**

No. exemplaire	Cote	Support
3.7 CAS.de	3.7 CAS.de	Livre
Localisation	Section	Propriétaire
Dialothèque	Documentaires	Fonds propre
Statut	Code statistique	
Document en bon état	Adultes	
Message exemplaire		
Prix		

Annuler Enregistrer

Explication de champs :

- **Cote** : doit correspondre au n° d'exemplaire
- **Support** : sélectionner le support (livre, DVD, etc) dans la liste déroulante
- **Localisation** : en général, inchangé.

- **Section** : sélectionner la section de la bibliothèque à laquelle le document correspond (roman, poésie&théâtre, documentaires, etc.).
- **Propriétaire** : en général, inchangé.
- **Statut** : permet d'indiquer si le document est en bon état ou détérioré.
- **Code statistique** : inchangé.
- **Message** : permet d'afficher un message quand le document est emprunté.

Cliquer sur *Enregistrer* pour sauver et *Annuler* pour effacer. Des exemplaires supplémentaires peuvent facilement être rajoutés.

### Créer un n° d'exemplaire

Une cote (donc un n° d'exemplaire) est composée de plusieurs parties :

- Un préfixe (ou indice) : indique s'il s'agit d'un roman, de poésie ou d'un documentaire.
- Le centre : en général, les 3 premières lettres du nom de famille de l'auteur
- Un suffixe : complément qui indique si le document est en langue étrangère.

Pour choisir le **préfixe**, il faut d'abord savoir de quel type de livre il s'agit. Pour les romans on utilisera R, les policiers P, la poésie PO et pour les documentaires ce sera des indices numériques du type 2.1 (Sexualité : général) ou 1.7.6 (Sida : prévention et soin). La liste des indices utilisés se trouve dans le [plan de classement](#).

Le **suffixe** correspond à la **langue** du livre. S'il est écrit en anglais, on utilisera le complément « .en » à la fin de la cote ; « .de » pour l'allemand, « .it » pour l'italien, « .es » pour l'espagnol, etc. Par exemple, P HAN.en représente un roman policier en anglais écrit par un auteur dont le nom de famille commence par HAN.



La partie **auteur** peut poser plus de problèmes :

- un même auteur écrit plusieurs livres: pour chaque titre différent, on utilise les lettres a, b, c, etc. à la suite des 3 lettres de l'auteur. Ex : P HANa, PHANb, P HANc, etc.
- un même auteur pour un même titre (plusieurs exemplaires du même livre) : on complète la cote par x1, x2, x3. Ex : P HANax1, P HANax2, 4.1 ABCx1, 4.1 ABCx2.
- 2 auteurs, début du nom de famille identique : pour le 2<sup>ème</sup> auteur que l'on catalogue, utiliser la 4<sup>ème</sup> lettre du nom. Ex. Camus et Camara : pour Camus → CAM (R CAMa, R CAMb, R CAMc, etc.) et Camara → CAMA (R CAMA).

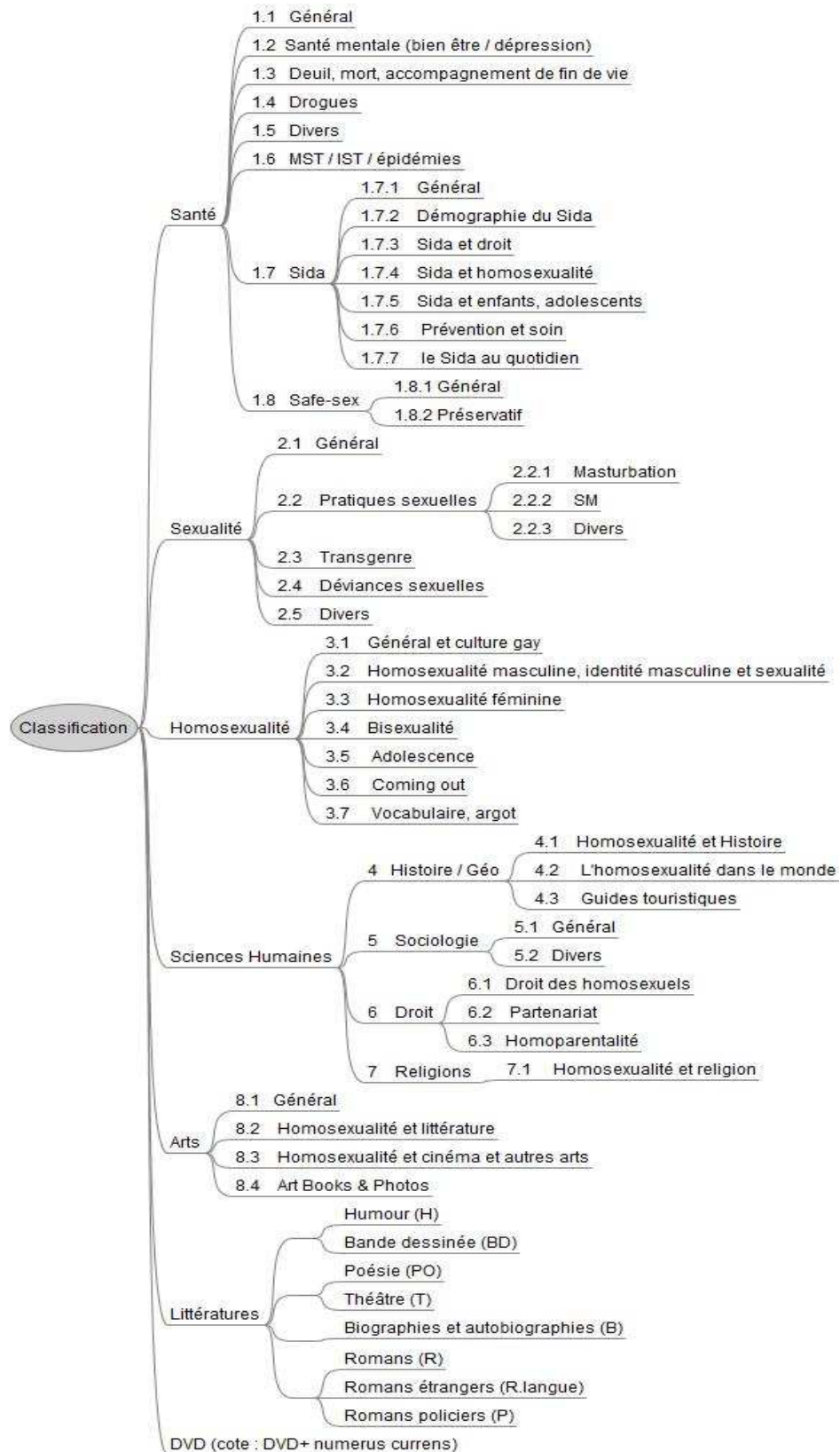
Ainsi, certaines cotes peuvent être assez longues comme 4.2 ABCa.dex2, 1.1 DEF.en.

**! Attention, une fois cote choisie l'inscrire au crayon au bas de la 1<sup>ère</sup> page** (au cas où l'étiquette se décolle)

### **Faire un nouvelle étiquette**

Pour faire une nouvelle étiquette, aller dans le fichier C:...\bureau/gestion\_dialogue/etiquettes et écrire la nouvelle cote. Avant de plastifier la cote sur le livre, coller les symboles correspondant au thème du livre C:...\bureau/gestion\_dialogue/etiquettes/icones.

# Plan de classement



## Glossaire

**Catégorie** : propre à PMB, à personnaliser selon les besoins lors du catalogage

**Cote** : le numéro d'exemplaire, c'est-à-dire l'identifiant unique du document

**Document** : tout support présentant de l'information de manière structurée

**Documentaire** : document qui a un but informatif concernant un sujet

**Identifiant unique** : une suite de caractères qui permettent d'identifier de manière formelle un lecteur ou un ouvrage

**Lecteurs** : un membre de Dialogai inscrits à la bibliothèque

**Périodique** : l'ensemble des publications qui sortent à intervalles réguliers (journaux, magazines, etc.)

**Plan de classement** : explique la répartition physique de documents dans les rayons

**OPAC** : Online Public Acces Catalog, est le catalogue disponible sur l'Internet.

## Annexe 7

### Quick référence

<p><b>Nouveau lecteur :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Aller dans l'onglet <i>Circulation</i> &gt; <i>Nouveau lecteur</i> et introduire le n° de membre.</li> <li>○ Remplir les différents champs.</li> <li>○ <b>Adhésion = 1<sup>er</sup> janvier de l'année en cours.</b></li> <li>○ <b>OPAC</b> : pour que les membres bénéficient des avantages du catalogue en ligne (prolongation du prêt, réservation de documents), le lecteur doit s'identifier.</li> <li>○ <b>L'identifiant</b> est le nom de famille du lecteur suivi de la 1<sup>ère</sup> lettre de son prénom ; le <b>mot de passe</b> est le jour et l'année de sa naissance. Par exemple, pour John Smith né le 10 janvier 1978, identifiant : smithj mot de passe : 1078.</li> <li>○ <b>Attention à bien transmettre ces informations au lecteur !</b></li> <li>○ Valider en cliquant sur <i>Enregistrer</i>.</li> <li>○ Pour continuer en enregistrant prêt, inscrire la cote du document dans le champ <i>Ajouter un prêt</i>.</li> </ul>	<p><b>Enregistrer un prêt :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Dans l'onglet <i>Circulation</i>, cliquer sur <i>Prêt de document</i>.</li> <li>✓ Insérer le n° de membre précédé de l'année en cours (ex. n°256 en 2010 -&gt; 10256). <b>Attention à bien s'assurer que c'est la bonne personne avec correspondance des nom et prénom !</b></li> <li>✓ Depuis la fiche lecteur, dans le champ <i>Ajouter un prêt</i>, insérer la cote du document que le lecteur veut emprunter. Répéter l'opération pour chaque document.</li> <li>✓ Imprimer permet de créer un fichier pdf résumant l'activité de prêt du lecteur.</li> <li>✓ <b>Attention à ne pas oublier de tamponner les signets avec la date de retour !</b></li> </ul>
<p><b>Enregistrer un retour :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Dans l'onglet <i>Circulation</i>, cliquer sur <i>Retour de document</i> et insérer la cote du document.</li> <li>➤ Pour retourner à la fiche lecteur, cliquer sur <i>Voir</i>.</li> </ul>	<p><b>Traiter les réservations :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Si des lecteurs ont réservé des documents, dans l'onglet <i>Circulation</i>, le menu <i>Réservation</i> s'affichera en rouge.</li> <li>▪ Dans ce cas, identifier les documents en cliquant sur le titre et retirer-les des rayons.</li> <li>▪ Retourner sur la page des réservations et mettre le n° d'exemplaire (cote) du document réservé dans le champ <i>Code-barre</i>. Une fois toutes les réservations traitées, le menu de gauche est à nouveau en noir.</li> </ul>

## Annexe 8

### Description des pictogrammes



Romans






Romans policiers



Poésie & théâtre



Romans étrangers    etc



BD & Humour



Santé



SIDA



Sexualité



Homosexualité



Histoire



Géographie



Droit



Religions



Sociologie



Arts + art books

## Annexe 9 Signets

### **Dialothèque : La bibliothèque de Dialogai**

Rue de la navigation 11/13  
CH 1211 Genève  
tél. 022.906.40.40

[http://biblio.dialogai.ch/  
opac\\_css](http://biblio.dialogai.ch/opac_css)

**Horaires d'ouverture :**  
mercredi au samedi  
de 16h à 20h



Venez découvrir nos  
romans, artbooks, DVD, ....

.....Ou venez vous  
documenter sur la  
prévention, santé,  
l'homosexualité, ....

Date de retour :

### **Conditions de prêt :**

Membres  
uniquement,  
livres gratuits,  
DVD 5.-

Prêt jusqu'à :  
2 DVD pour 7 jours,  
5.- par DVD.  
5 livres, 28 jours

### **Dialothèque**

Rue de la navigation 11/13  
CH 1211 Genève  
tél. 022.906.40.40

[http://biblio.dialogai.ch/  
/opac\\_css](http://biblio.dialogai.ch/opac_css)

**Horaires d'ouverture :**  
mercredi au samedi  
de 16h à 20h

Date de retour :



## Annexe 10

### Extrait du catalogue des DVD



## Catalogue des DVD

Dialothèque - Dialogai

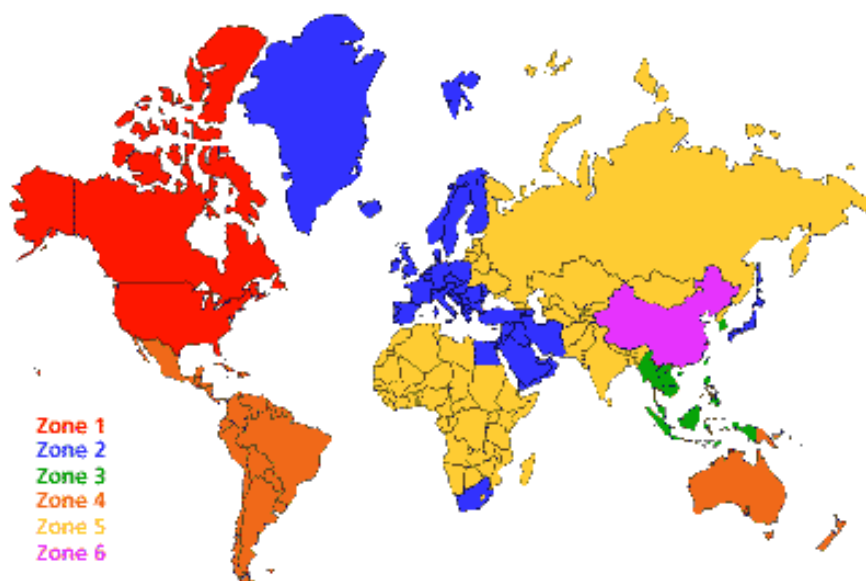


## Informations concernant les zones<sup>44</sup>

Les DVD sont encodés par zone géographique. Il existe actuellement six zones dans le monde. Chaque DVD ne peut être lu que par un lecteur de la même zone d'encodage. Mais on trouve de plus en plus de lecteurs de DVD multizones capables de lire les DVD quelle que soit leur zone d'encodage. La majorité des titres actuels disponibles sur le marché n'est lisible que dans une seule zone spécifique, sauf indication contraire.

Voici les six régions et leur numéro de zone :

- Zone 1 : États-Unis, territoires américains et Canada
- Zone 2 : Japon, Europe, Afrique du Sud et Moyen-Orient (Égypte comprise)
- Zone 3 : Asie du Sud-Est, Asie de l'Est, dont Hong-Kong
- Zone 4 : Australie, Nouvelle-Zélande, îles du Pacifique, Amérique centrale, Amérique du Sud et Caraïbes
- Zone 5 : ancienne Union soviétique, Afrique, Corée du Nord, Mongolie et le sous-continent indien
- Zone 6 : Chine



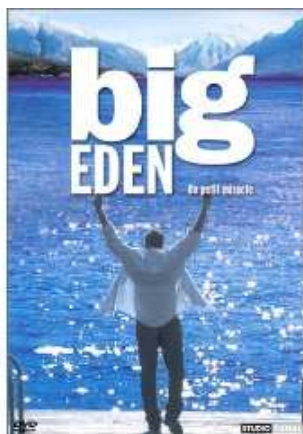
Il existe également des DVD multizones (ou zone 0), qui peuvent être utilisés sur n'importe quel lecteur de DVD.

---

<sup>44</sup> D'après <http://www.anazon.fr>



## DVD 001 : Big Eden



**Acteurs :** [Eric Schweig](#), [Tim DeKay](#), [Louise Fletcher](#), [George Coe](#), [Nan Martin](#)

**Réalisateurs :** [Thomas Bezucha](#)

**Langue :** Anglais / **Sous-titres :** Français

**Région :** Région 2

**Studio :** Universal Music

**Date de sortie du DVD :** 6 janvier 2005

## DVD 002 : Defying gravity



**Acteurs :** [Daniel Chilson](#), [Niklaus Lange](#), [Don Handfield](#), [Linna Carter](#)

**Réalisateurs :** [John Keitel](#)

**Région :** Région 2

**Studio :** Optimale

**Date de sortie du DVD :** 20 septembre 2006

# Annexe 11

## Procédures pas à pas

### **Procédure : équiper les livres déjà enregistrés dans PMB avec les étiquettes**

1. Les étiquettes déjà imprimées sont dans la boîte prévue à cet effet.
2. Avant de les coller sur les ouvrages, il faut le préparer. C'est-à-dire qu'un ou plusieurs petits icônes doivent être collés sur chaque étiquette avant que celles-ci soient collées aux livres.
3. Pour savoir quels icônes (sauf pour les langues) doivent être collés sur une étiquette, il faut se baser sur la classification. On peut aussi prendre en exemple des ouvrages déjà traités dans les rayons.
4. A l'intérieur de chaque livre est noté la cote au crayon gris (bas de la toute première page), elle doit correspondre avec l'étiquette à coller.
5. Coller l'étiquette le plus bas possible sur la tranche du livre à équiper.
6. Coller une protection (plus large/grande que l'étiquette blanche) en plastique transparent par-dessus.
7. Ranger le livre dans les rayons en se basant sur la classification.

### **Procédure : équiper les DVD déjà enregistrés dans PMB avec les étiquettes**

1. Les étiquettes déjà imprimées sont dans la boîte prévue à cet effet.
2. Avant de les coller sur les DVD, il faut préparer les étiquettes en collant les icônes représentant *le disque*.
3. Coller les étiquettes en se basant sur le catalogue (papier) de DVD.
4. Coller l'étiquette le plus bas possible sur la tranche du DVD à équiper.
5. Coller une protection (plus large/grande que l'étiquette blanche) en plastique transparent par-dessus.

## **Procédure : cataloguer des DVD dans PMB**

Remarque : Avant de cataloguer un DVD, il faut vérifier s'il n'apparaît pas déjà dans le catalogue papier. Dans ce cas, il faut simplement ajouter un exemplaire à la notice correspondante dans PMB (comme pour un livre). Dans le cas où le DVD n'est pas dans le catalogue papier, il faut d'abord mettre à jour celui-ci en utilisant les données proposées par [Amazon.com/rubrique DVD/Recherche](https://www.amazon.com/rubrique-DVD/Recherche). Copier et coller les informations dans le catalogue et suivre la mise en page déjà utilisée.

1. Dans PMB, créer une nouvelle notice.
2. Cliquer sur *Suivant* s'il n'y a pas d'ISBN sur la pochette.
3. Sélectionner *Document multimédia*.
4. Insérer le titre et le sous-titre.
5. Insérer le réalisateur en auteur.
6. Insérer le producteur en éditeur puis, ajouter l'année.
7. Si un livret accompagne un DVD, la mention *1 livret* doit être ajoutée dans le champ *Matériel d'accompagnement* sous la rubrique *Collation*.
8. Le reste de la notice doit être complété comme pour un livre.
9. Vérifier ensuite que le numéro du DVD dans le catalogue papier soit le même que celui de l'exemplaire dans PMB.
10. Pour équiper les DVD, se référer à la procédure précédente.
11. N'oublier pas d'imprimer les mises à jour et de les ajouter au catalogue papier mis à disposition des utilisateurs.